

幫助耆英過美好生活



卑詩耆英指南

第8版

個人紀錄及緊急聯絡電話號碼

姓名 _____

地址 _____

城市 _____

郵政編碼 _____

電話號碼 _____

卑詩醫療金卡號碼 _____

養老金號碼 _____

最親近人士的姓名及電話號碼：

親戚 _____

朋友 _____

牧師 _____

醫生 _____

藥房 _____

公共衛生服務處 _____

律師 _____

救護車 _____

消防局 _____

警察 _____

加拿大國家圖書館刊物編目

Main entry under title:

BC seniors' guide : programs & benefits for British
Columbia's seniors

"Helping seniors live well"--Cover.

"8th edition"

Previously issued as: Information for seniors / Ministry of
Community, Aboriginal and Women's Services. - 7th ed. - 2005.
ISBN 0-7726-5493-X

1. Older people - Services for - British Columbia - Handbooks,
manuals, etc. 2. Older people - Services for - British
Columbia - Directories. I. British Columbia. Ministry of
Community Services. II. Title: Programs and benefits for
British Columbia's seniors. III. Title: Information for
seniors.

HV1475B7B74 2006

362.6'09711

C2006-960020-1

省長金寶爾(Premier Gordon Campbell)致詞

卑詩省來自不同背景的耆英人口不斷增加，他們做志願工作，照顧他人，教導後輩，跟我們分享人生閱歷，對我們的社區和本省都極為重要。省政府希望確保省民能利用這些對耆英很重要的資訊。

這就是省政府出版這本全新版的《卑詩耆英指南》(BC Seniors' Guide)的原由，本指南包含為本省耆英提供的各項服務和福利的有用資料。

為配合本指南，省政府亦提供「卑詩耆英熱線」(BC Seniors' Line)。這是一個免費熱線電話服務，提供各項政府服務的一站式資訊，其中包括公共衛生服務的資料。

卑詩耆英熱線的電話號碼為**1 800 465-4911**(免費電話)；在維多利亞市，號碼是**250 952-1742**。

本指南也登載在卑詩耆英網址：www.gov.bc.ca/seniors，以供查閱。本指南資料如有更新或修改，將在此網址發佈。

省政府繼續致力為耆英提供所需的支援和照顧，使大家保持健康活躍，繼續為社區作出貢獻。

金寶爾省長

謹啟

目錄

省長金寶爾(Premier Gordon Campbell)致詞	2
目錄	3
公共衛生服務	9
病人護理及衛生服務的表表者	9
卑詩省的醫療護理制度	11
卑詩省衛生局	12
卑詩健康指南計劃	13
卑詩健康指南	13
卑詩護士專線	14
卑詩網上保健指南	14
卑詩健康檔案	15
醫療保健計劃	15
醫療福利	16
聯絡MSP	16
只限醫療服務	17
旅費資助計劃	17
急症、家居及社區護理服務	18
急症護理	18
家居及社區護理	19
家居及社區護理服務	19
誰符合條件?	20
獲得服務	20
個案管理及護理協調	21
家居支援	21
獨立生活支援選擇	21
家居護理及社區康復服務	22
成人日托中心	22
護理人員接替/暫代照顧	22

目錄

生活支援居所	22
長期護理	23
小組護理之家	24
家居護理房屋	24
臨終護理	24
安寧院	24
卑詩善終護理福利計劃	25
詳細資料	25
藥物補助計劃	25
卑詩省的公平藥物補助計劃	25
自行負責額每月付款選擇	25
登記加入公平藥物補助計劃	26
詳細資料	26
心理衛生及癮癮服務	27
卑詩危機處理及防止自殺中心	27
卑詩酒精與毒品資訊及轉介服務	28
卑詩心理衛生及癮癮資訊伙伴	29
卑詩癮癮研究中心	29
卑詩救護車服務	29
公共衛生	30
營養資訊	30
防疫注射服務	31
防止跌倒資訊	32
慢性病自我控制計劃	32
安居	33
為多元耆英人口提供的居所選擇	33
耆英租客住宿補助(SAFER)	34
耆英住宅業主津貼	35
物業稅延期付款	36

目錄

卑詩獨立生活	37
條件及申請	37
耆英廉租房屋	38
耆英獨立家居改裝計劃	39
住宅裝修援助計劃	40
住宅租務處	41
耆英房屋資訊計劃	41
交通	43
幫助耆英維持積極生活的交通選擇	43
公共運輸耆英票價折扣	44
公車證計劃	44
特殊需要接載服務專用車	45
計程車優惠計劃	46
社區往來培訓計劃—維多利亞市	47
渡輪票價—卑詩渡輪	47
內陸渡輪	47
耆英汽車保費折扣	48
駕駛執照	48
駕駛考試和體檢報告	49
退伍軍人專用汽車車牌	50
長老交通計劃	51
理財	53
協助耆英達至收支平衡	53
聯邦政府計劃	54
收入保障 — 養老金	54
養老金津貼	54
保證收入補助	54
津貼/遺屬津貼	55

目錄

加拿大退休金計劃	55
就業保險福利	56
加拿大退伍軍人事務部	57
聯邦政府非退款扣稅額	57
老年扣稅額	57
養老金收入扣稅額	57
配偶轉移扣稅額	58
其他扣稅額	58
貨勞稅退稅	58
省政府計劃	59
耆英補貼	59
卑詩省銷售稅退稅	59
無領取養老金津貼耆英的收入援助	60
生活方式	61
活力十足的耆英生活	61
教育	62
專上教育	62
英語培訓	62
康體活動	62
耆英打獵及釣魚執照	62
野營收費折扣	63
卑詩皇家博物館	63
卑詩耆英運動會	64
個人安全	65
在耆英需要時提供保障及支援	65
卑詩公共監護人及信託人	66
社區服務廳—消除暴力辦事處	67
女耆英安全之家	67

目錄

生活支援居所登記主任	67
法律教育學會	68
法律服務學會	69
防止罪案，社區警務及受害人服務	69
保護消費者	70
卑詩消除耆英虐待聯盟	70
政府的其他耆英服務	73
耆英資訊及服務	74
卑詩耆英熱線(BC SENIORS' LINE)	74
卑詩省服務局(SERVICE BC)	74
卑詩查詢服務(Enquiry BC)	74
卑詩省服務局中心—政府代辦處	75
卑詩耆英網頁	76
祝賀詞	76
電話地址簿	77-107

筆記



公共衛生服務

幫助耆英過美好生活

服務耆英

公共衛生服務	9
病人護理及衛生服務的表表者	9
卑詩省的醫療護理制度	11
卑詩省衛生局	12
卑詩健康指南計劃	13
卑詩健康指南	13
卑詩護士專線	14
卑詩網上保健指南	14
卑詩健康檔案	15
醫療保健計劃	15
醫療福利	16
聯絡MSP	16
只限醫療服務	17
旅費資助計劃	17
急症、家居及社區護理服務	18
急症護理	18
家居及社區護理	19
家居及社區護理服務	19
誰符合條件?	20
獲得服務	20
個案管理及護理協調	21
家居支援	21
獨立生活支援選擇	21
家居護理及社區康復服務	22
成人日托中心	22
護理人員接替/暫代照顧	22
生活支援居所	22
長期護理	23
小組護理之家	24
家居護理房屋	24
臨終護理	24
安寧院	24
卑詩善終護理福利計劃	25
詳細資料	25
藥物補助計劃	25
卑詩省的公平藥物補助計劃	25
自行負責額每月付款選擇	25
登記加入公平藥物補助計劃	26
詳細資料	26
心理衛生及癮癮服務	27
卑詩危機處理及防止自殺中心	27
卑詩酒精與毒品資訊及轉介服務	28
卑詩心理衛生及癮癮資訊伙伴	29
卑詩癮癮研究中心	29
卑詩救護車服務	29
公共衛生	30
營養資訊	30
防疫注射服務	31
防止跌倒資訊	32
慢性病自我控制計劃	32



公共衛生服務

病人護理及衛生服務的表表者

卑詩的耆英為建立了這生氣勃勃的省份而感到自豪。給今天留下來的其中一個重要部分是卑詩省方便及廉宜的公共衛生服務。省政府竭力保障及改善未來的公共衛生服務。

省政府一方面資助醫生及其他醫護專業人士，另一方面大力支持及擴展例如醫院的衛生設施。長期以來，這些設施都是我們公共衛生體系的核心。省政府銳意建立一個優質的公共衛生體系，藉此令耆英保持健康，於染病或受傷後能盡快康復，能夠控制病情及殘障，以及為無可避免的生命終結作妥善籌劃。

自2001年以來，省政府為改善對耆英的照顧，已引入措施，減低或全數補貼醫療保健計劃(MSP)的保費、通過公平藥物補助計劃(Fair PharmaCare Plan)令低收入耆英更容易得到所需藥物，並且為耆英提供新建或改善的房屋及護理選擇。

政府也擴大了卑詩耆英熱線，使耆英更容易得到適用計劃及服務的資訊。省政府也盡很大努力，務求令耆英及其他省民盡量長時間享受健康及盡可能獨立的生活。

提供健康資訊是我們對耆英的重要承諾。卑詩健康指南計劃(BC HealthGuide Program)便是一個例子。這計劃提供盡可能保持健康所需的資訊，以及必要時的求助途徑。卑詩健康指南包括十數項有關健康的問題，其中許多特別適用於耆英。

病人護理及衛生服務的表表者(接上頁)

您區內的藥房或政府代辦處備有最近修訂的英文版卑詩健康指南供索取。卑詩健康指南網址收集了35,000頁經醫學界審訂的健康資訊、一個藥物圖書館，以及一個社區支援資料庫。網址也收藏卑詩健康檔案。免費護士專線令您不論何時都可向註冊護士諮詢健康問題。在晚上，該專線也可為您駁通電話向藥劑師詢問有關藥物的問題。

省政府致力確保全省省民都可得到公共衛生護理服務。指南的此部份介紹這些重要服務的資料。

公共衛生服務

卑詩省的醫療護理制度

隨著卑詩省公共醫療護理制度地區化，直接提供及管理大部份公共衛生服務的責任，已移交各地區的衛生局。「衛生廳」(Ministry of Health)仍保留管理卑詩省公共醫療護理制度的最終權力和責任。該廳確保各衛生局在管理和提供公共衛生服務時，符合省法令、法規、政策、標準及衛生廳所制訂的其他規則。

衛生廳負責實施多個全省的計劃，包括「醫療保健計劃」(MSP)、「旅費資助計劃」、「藥物補助計劃」和「卑詩救護車服務」。

如果您不能找到區內衛生局的地址或電話，請致電「卑詩查詢服務」尋求協助：

免費電話	1 800 663-7867
大溫哥華地區	604 660-2421
大維多利亞地區	250 387-6121
失聰/聽力障礙人士免費電話	1 800 661-8773
失聰/聽力障礙人士 - 大溫哥華地區	604 775-0303

您亦可以致電卑詩耆英熱線：

免費電話	1 800 465-4911
大維多利亞地區	250 952-1742

公共衛生服務

卑詩省衛生局

北部衛生局(Northern Health)

Suite 300 – 299 Victoria Street

Prince George, B.C. V2L 5B8

免費電話： 1 866 565-2999

喬治太子： 250 565-2649

傳真： 250 565-2640

www.northernhealth.ca

內陸衛生局(Interior Health)

220 – 1815 Kirschner Road

Kelowna, B.C. V1Y 4N7

基隆拿： 250 862-4200

傳真： 250 862-4201

www.interiorhealth.ca

溫哥華島衛生局(Vancouver Island Health)

1952 Bay Street

Victoria, B.C. V8R 1J8

免費電話： 1 877 370-8699

大維多利亞地區： 250 370-8699

傳真： 250 370-8750

www.viha.ca

溫哥華沿岸衛生局(Vancouver Coastal Health)

11th Floor – 601 West Broadway

Vancouver, B.C. V5Z 4C2

免費電話： 1 866 884-0888

大溫哥華地區： 604 736-2033

傳真： 604 875-4750

www.vch.ca

菲沙衛生局(Fraser Health)

300 – 10334 152A Street

Surrey, B.C. V3R 7P8

免費電話： 1 877 935-5669

大溫哥華地區： 604 587-4600

傳真： 604 587-4666

www.fraserhealth.ca

省衛生服務局(Provincial Health Services Authority)

700 – 1380 Burrard Street

Vancouver, B.C. V6Z 2H3

溫哥華： 604 675-7400

傳真： 604 708-2700

www.phsa.ca

公共衛生服務

卑詩健康指南計劃

「卑詩健康指南計劃」(BC HealthGuide Program)由省衛生廳提供，並得到卑詩醫學會、卑詩註冊護士協會、卑詩家庭醫生學會及卑詩藥劑師學會認可。

卑詩健康指南計劃以4種簡便的方法，每天24小時提供保健資料和建議。

卑詩健康指南

「卑詩健康指南手冊」(BC HealthGuide Handbook)涵蓋190多個常見的保健問題，包括如何預防疾病、家中治療，以及甚麼時候應尋求醫生或其他保健專業人士幫助。手冊是根據可靠的醫學資料編寫，並經過卑詩省醫生、護士、藥劑師和其他保健專業人士審閱。除英文版外，還有法文版卑詩健康指南手冊和卑詩原住民健康指南手冊。中文及旁遮普語版本將於2006年秋季面世。

2005年英文版可向區內藥房及政府代辦處免費索取。手冊新增一章有關健康老化及公共衛生威脅。手冊以「供耆英參考」(“for seniors”)的代號識別耆英會感興趣的其他課題，其中包括關節炎、護理人員提示、白內障、虐待及疏於照顧老人、跌倒、青光眼及年長人士營養的問題。

公共衛生服務

如果您未能前往區內藥房或政府代辦處，或要求索取英語以外的其他文字手冊版本，請撥卑詩耆英熱線。

免費電話 1 800 465-4911
大維多利亞地區 250 952-1742
或以電郵將您的姓名及地址寄交 HTHL.Health@gov.bc.ca

卑詩護士專線

卑詩護士專線是免費的保密醫療諮詢專線，由經特別訓練的註冊護士每週七天、每天24小時回答問題。請致電卑詩護士專線，向註冊護士諮詢有關保健資料及意見、化驗和治療方案，包括是否應往急症室求診或見保健專業人士。每天下午5時至翌日上午9時，還有藥劑師回答關於用藥的問題。

免費電話 1 866 215-4700
大溫哥華地區 604 215-4700
失聰/聽力障礙人士免費電話 1 866 889-4700
專線可應要求提供130多種語言的翻譯服務。

卑詩網上保健指南

「卑詩網上保健指南」(BC HealthGuide OnLine)是一個綜合性網頁，收納35,000頁經醫學界審訂的健康資訊。課題包括白內障、長期病患控制、前列腺癌、更換關節和骨質疏鬆症。該網頁定期檢討更新。網頁也包括一個藥物圖書館及一個社區支援資料庫。

網址 www.bchealthguide.org

公共衛生服務

卑詩健康檔案

「卑詩健康檔案」(BC HealthFiles)是一系列公共衛生及安全問題的資料單張。檔案定期更新，以加入卑詩省最新的保健意見。

請瀏覽www.bchealthguide.org或聯絡您附近的卑詩公共衛生服務處。

醫療保健計劃

卑詩省的「醫療保健計劃」(Medical Services Plan, MSP)為卑詩省民提供必需的醫療服務保險，包括家庭醫生及輔助醫療專業人士的服務，以及化驗服務與診斷程序。

所有卑詩省居民都必須加入MSP，每月支付保費。低收入的加拿大公民，或已報到並在最近12個月於加拿大居住的抵埗移民(永久居民)，可獲得保費援助或豁免。聯邦政府可能會替原住民(Status Indian)或因紐特人(Inuit)支付保費。

卑詩省的新居民或重回卑詩省定居的人士，在等候期滿後，就符合條件享受醫療保險，等候期通常為抵達卑詩省的那個月剩下的時間再加兩個月。由於申請程序需時，您應在抵達卑詩省後立即投保，而不應於等候期滿後方申請。65歲或以上人士申請MSP，將自動獲發「醫療金卡」(Gold CareCard)。醫療金卡可用於證明年齡和住所，以便享受一些政府計劃和很多企業提供的折扣優惠。

公共衛生服務

醫療福利

MSP負責支付醫生及外科醫生提供的必需醫療服務費用，亦負責必須在醫院進行的牙科和口腔手術的費用。例行驗眼則只為65歲或以上人士免費提供。

對接受MSP保費援助的受益人，MSP負責支付以下醫療服務(每曆年最多10次，每次23元)：脊柱治療、按摩治療、自然療法、物理療法和非手術腳部治療。所有MSP受益人均享有腳部外科手術的福利。

聯絡MSP

有很多方法可獲得MSP的詳細資料。

- 親自到您區內的政府代辦處/卑詩聯絡中心(B.C. Access Centre) (請查閱電話簿的藍頁，確定您所在社區是否設有辦事處，或參閱本指南有關卑詩政府代辦處的一覽表)。

- 瀏覽MSP的網頁：www.healthservices.gov.bc.ca/msp
 - 致電MSP的免費電話自動化服務
- | | |
|--------|----------------|
| 免費電話 | 1 800 663-7100 |
| 大溫哥華地區 | 604 683-7151 |

申請表和信件可寄往：

Health Insurance BC

PO Box 9035, STN PROV GOVT

Victoria, B.C. V8W 9E3

公共衛生服務

只限醫療服務

已脫離省入息援助，轉而接受聯邦入息援助的低收入耆英，可能符合條件接受有關以下各項費用的保障：醫療保健計劃、藥物補助計劃、基本牙科、眼科及其他已核准的醫療援助。

有關詳情，請瀏覽「就業及入息援助廳」(Ministry of Employment and Income Assistance)：

網頁：www.eia.gov.bc.ca/factsheets/2004/MSO.htm

旅費資助計劃

「旅費資助計劃」(Travel Assistance Program, TAP)向符合條件的卑詩省民提供旅費折扣，但必須是由於所在社區沒有所需的非急症專科醫療服務，而必須到省內其他地區求醫，而且旅費不在第三者保險或其他政府計劃受保範圍內。申請必需得到醫生轉介，並由醫生填寫TAP表格。開始行程前應先聯絡TAP計劃，取得確認號碼，以便獲得折扣。

TAP是一項公私合營，由衛生廳協調的合作計劃。該廳不直接提供旅費的財務援助，而是由運輸合作伙伴免收或減收正常費用。

查詢詳情以及處理已填妥的TAP表格，請聯絡自動化服務：

免費電話 1 800 661-2668

大維多利亞地區 250 952-2657

公共衛生服務

請瀏覽旅費資助計劃網頁：

www.healthservices.gov.bc.ca/rural/tap_patient.html

您也可聯絡您區內的衛生局，查詢是否符合獲得其他旅費資助的條件。

急症、家居及社區護理服務

卑詩省各衛生局為由於健康問題而不能獨立處理事務的人士，提供各種急症及社區保健服務，以及長期護理服務與特殊支援服務。所需援助及支援的種類因人而異，每個人所需的也可能會隨著時間而改變。

急症護理

您進入卑詩省的急症護理醫院留醫後，將自動得到標準病房護理、膳食、護士照料和其他服務。其他服務可能包括：

- 化驗和X光；
- 通過臨床試驗的藥物；
- 大部份醫療用品；
- 手術及診症室設施；
- 使用麻醉設備、用品及常用外科用品；
- 放射治療和物理治療設施(如有的話)；以及
- 其他必需的服務。

入住私家病房或半私家病房，則必須另外付費；費用由各醫院自行決定。但有些第三者醫療保險計劃會支付這類費用。

公共衛生服務

家居及社區護理

家居及社區護理服務向需要急症、慢性病、善終或康復醫療護理的符合條件卑詩省民，提供醫護和支援服務。服務由衛生局直接提供，或通過與非牟利或牟利房屋和護理提供者的合作提供。

對於有家人和朋友的受助者，這些服務有補充和相輔相成的作用，但不能替代受助者在這些人士和社區資源協助下自我照顧的努力。

在家護理服務包括：家居護理、康復、家庭支援和善終護理。社區為本的服務包括：成人日間計劃、膳食計劃、生活支援居所、長期護理服務和安寧院護理。家居及社區護理均提供醫療個案管理服務。視乎所需護理類別和個人收入水平，某些服務可能收取費用。有關詳情，請向所在地區衛生局查詢。

家居及社區護理服務

- 盡量延長服務對象獨立及在家生活的時間；
- 向服務對象提供家居服務，以代替住院，或縮短住院時間；
- 向不能繼續在家中接受服務的人，提供生活支援居所和長期護理服務；以及
- 在家中、生活支援居所、長期護理院或安寧院，向垂危的人及其家屬提供支援服務。

公共衛生服務

誰符合條件？

希望獲得家居護士護理、物理治療或職業治療等服務，服務對象必須：

- 是卑詩省居民；
- 是加拿大公民或擁有永久居民身份(抵埗移民，或持有獲衛生廳的醫療顧問委員會認可的廳長許可證者)；以及
- 接受急症治療出院後需要護理，需要家居護理而非住院護理，或因晚期疾病而需要護理。

希望獲得資助服務，如家居支援、生活支援居所、成人日托、個案管理、長期護理服務及/或善終護理服務，服務對象必須：

- 是19歲或以上；
- 在卑詩省居住達到所需的時限。時限視乎所要求的服務而定，最新所需時限請向您區內的衛生局查詢；
- 是加拿大公民或擁有永久居民身份(抵埗移民、或持有獲衛生廳的醫療顧問委員會認可的廳長許可證者)；而且
- 由於慢性病、健康問題而不能獨立生活，或被醫生診斷為患有晚期疾病。

獲得服務

如需申請家居及社區護理服務，請聯絡您區內的衛生局。歡迎親友或專業人士，如醫生、護士、藥劑師或社會工作者，代表受助者聯絡衛生局。衛生局職員會先評估受助者情況的迫切性，以及是否需要進行護理評估。

公共衛生服務

個案管理及護理協調

個案經理充當協調人，幫助服務對象獲得家居和社區護理服務。他們決定最能符合服務對象需要的服務性質、密度及時間之長短，並安排服務。

個案經理與服務對象保持聯絡，安排護理服務，並在服務對象的護理需求改變時，作出必需的調整。

家居支援

家居支援服務幫助服務對象留在家中。家居支援工作者協助服務對象的日常活動，如沐浴、穿衣、打扮和輕便家務，為其維持一個安全及能給予支持的家庭環境。

獨立生活支援選擇

「獨立生活支援選擇」(Choice in Supports for Independent Living, CSIL)為希望更靈活安排家居支援服務的受助者提供另一選擇。CSIL的服務對象領取資助，選購自己的服務。他們自行管理及協調家庭支援工作者的招聘、培訓、時間安排和監督，並自行負責財務調動。

不與服務對象同住，但為其提供護理及協助的家人，根據此計劃有可能符合條件得到報酬。但與服務對象同住者一般不符合條件，不過亦有例外情況。

不能或不一定能自我照顧的耆英和殘障人士，可以通過服務對象支援小組獲得CSIL資助，支援小組代表其服務對象管理支援服務。

公共衛生服務

家居護理及社區康復服務

「家居護理及社區康復服務」(Home Care Nursing and Community Rehabilitation Services)提供非緊急的在家護理及康復治療。這些服務幫助患有急性或慢性病的卑詩省民、住院後康復中的成人和臨終的病人。

成人日托中心

「成人日托計劃」(Adult day programs)幫助耆英和殘障成人繼續在家中生活。他們提供支援小組項目和活動，協助服務對象的日常活動或鼓勵投入社區。各中心的服務有所不同，但可包括個人護理、社交活動及暫代照顧。

護理人員接替/暫代照顧

「護理人員接替/暫代照顧」(Caregiver Relief/Respite)為服務對象的親友提供臨時接替，以紓緩其身心，給他們機會參加社區活動或重新補充精力，從而能繼續提供高質護理。

暫代照顧可能包括在家協助，或安排服務對象前往成人日托中心或臨時入住長期護理設施。

生活支援居所

衛生局和「卑詩房屋局」(BC Housing)正與牟利和非牟利機構合作，為希望在自己社區獨立生活的人士開發廉價房屋及護理選擇。

公共衛生服務

「生活支援居所」(Assisted living residences)提供房屋、接待和個人協助服務，對象是能夠獨立生活，但通常由於年老、疾病或殘障而在日常活動方面經常需要協助的成人。

住屋類別由高層公寓以至私人房屋。有些單位只是一睡房，另有些是私人獨立公寓。服務可能包括協助沐浴、打扮、穿衣或行動。也提供膳食、家務、洗衣、社交康樂的機會，以及「24小時回應系統」(24-hour response system)。

生活支援居所內住客的健康和安全，由省政府「生活支援居所登記主任」(assisted living registrar)監察。登記主任確保有關健康及安全的投訴及時和有效地解決(參閱第67頁「生活支援居所登記主任」章節)。有關「卑詩獨立生活」(Independent Living BC)的資料，請參閱第37頁。

長期護理

「長期護理」(Residential Care)是為那些需要24小時專業護理，卻無法在家中接受支援的人士而設。對於有複雜護理需要的耆英和殘障人士，長期護理提供一個能加以保護及支援的環境。根據卑詩省的長期護理院入住政策，有最迫切需要的服務對象可優先獲得合適的病床。

服務包括：

- 膳食協助；
- 用藥監督；
- 日常活動的個人協助；以及
- 社交及康體活動計劃。

公共衛生服務

小組護理之家

殘障成人可以獨立生活在其社區的公費資助「小組護理之家」(Group Homes)。小組護理之家一般有4-6位住客，是安全及便宜的設施。小組護理之家提供長、短期住宿、技能培訓、同輩支援和輔導。

家居護理房屋

「家居護理房屋」(Family Care Homes)是單戶家庭住所，為住客提供充滿家庭氣氛的居所。服務包括膳食、家務和協助處理日常活動，每戶最多可容納2名服務對象。家居護理房屋最常見於郊區，這種服務使住客可繼續生活於自己的社區。

臨終護理

「臨終護理」(End-of-Life Care)以減輕或控制症狀，使服務對象身心舒適，保持尊嚴，生活具質量，令臨終人士可以集中精力享受與親人一起共渡的時光。專業護理人員和支援職員在服務對象家中、醫院、安寧院、生活支援居所或長期護理院提供富人情味的支援護理。

安寧院

處於絕症晚期或瀕臨死亡而不需要醫院護理的卑詩省民，可能寧願在「安寧院」(Hospice)渡過人生最後時光。安寧院佈置成類似家庭的環境，提供醫療及護士護理、疼痛及症狀控制，以及社會心理、精神及喪親支援。

公共衛生服務

卑詩善終護理福利計劃

「卑詩善終護理福利計劃」(BC Palliative Care Benefits Program)協助臨終人士在家中接受善終護理。卑詩省民可通過醫生申請，獲得由計劃提供的紓緩藥物及醫療用品和器材資助。

詳細資料

有關家居和社區護理服務的詳情，請瀏覽家居及社區護理網頁：
www.healthservices.gov.bc.ca/hcc/index.html

藥物補助計劃

「藥物補助計劃」(PharmaCare)資助符合條件的處方藥物和指定的醫療物資。藥物補助計劃根據「公平藥物補助計劃」(Fair PharmaCare)和其他專門計劃資助卑詩省民。

卑詩省的公平藥物補助計劃

卑詩省的公平藥物補助計劃根據卑詩省民的家庭淨收入，集中向最需要的人士提供資助。

自行負責額每月付款選擇

根據公平藥物補助計劃，最低收入的卑詩省民不必支付「自行負責額」(deductible)，並可立即獲得符合條件處方藥物的資助。

根據其淨收入有些家庭要支付自行負責額。藥物補助計劃設有付款選擇協助這些人士及家庭。

公共衛生服務

加入「自行負責額每月付款選擇」(monthly deductible payment option)的家庭按月分期支付公平藥物補助計劃的自行負責額，並立即得到藥物補助計劃對符合條件處方藥物費用的資助。

登記加入公平藥物補助計劃

您可選擇以電話或上網登記參加公平藥物補助計劃。有關電話號碼及網址的資料，可參閱下列聯絡資料。

登記加入計劃需要以下資料：

- 您本人、配偶和受扶養者(如適用)的卑詩省醫療卡；
- 您和配偶(如適用)的淨收入，而資料是來自您的所得稅申報表第236行，或您兩年前的加拿大稅局評稅通知；
- 您和配偶(如適用)的社會保險卡(工卡)號碼和出生日期。

請記得在藥物補助計劃的同意書上簽名後寄回。

藥物補助計劃根據您全家兩年前淨收入提供資助(例如，2006年的資助是根據2004年入息而定)。如果自該年以後您家庭淨收入劇減(百分之十或以上)，您可申請公平藥物補助計劃以較近期的入息決定資助額。

詳細資料

有關藥物補助計劃，或申請登記加入計劃的詳情，請聯絡該計劃或瀏覽其網頁。

免費電話

1 800 663-7100

大溫哥華地區

604 683-7151

公共衛生服務

顧客服務代表也可於週一至五上午8時至晚上8時，以及週六上午8時至下午4時提供服務。

網址 www.healthservices.gov.bc.ca/pharme

心理衛生及癮癮服務

衛生廳資助由各衛生局提供的一套全面及綜合的「心理衛生和癮癮服務」(Mental Health and Addiction Services)。服務着重促進健康、預防、減低傷害、治療、康復，包括支援個人和家庭自我護理及康復。心理衛生及癮癮服務的對象包括各年齡組別，包括耆英，並提供以下服務：

- 評估；
- 治療；
- 個別治療和小組治療；
- 康復；
- 會診；
- 緊急及迫切服務；
- 院舍服務；
- 提供護理人員的支援與教育；以及
- 家庭參與及支援。

有關服務詳情，請向區內衛生局查詢。此外，以下的省政府資源也可能有所幫助。

卑詩危機處理及防止自殺中心

在卑詩省各地，得到專業人士支援的受培訓義工，能為受情緒困擾的人士提供危機處理電話服務。有關您所在社區內的服務，請查閱電話簿的緊急電話號碼部份或撥以下電話求助：

24小時情緒困擾熱線

卑詩省內免費電話

1 866 661-3311

公共衛生服務

聽力障礙人士通訊裝置(TTY)	1 866 872-0113
大溫哥華地區	604 872-3311
聽力障礙人士通訊裝置(TTY)	604 872-0113
有關自殺危機	
卑詩省內免費電話	1 800 784-2433
可提供翻譯服務	
網址	www.crisiscentre.bc.ca

卑詩酒精與毒品資訊及轉介服務

「卑詩酒精與毒品資訊及轉介服務」(B.C. Alcohol and Drug Information and Referral Service)可轉介您到社區內的輔導服務及其他資源。請致電24小時服務電話。

卑詩省內免費電話	1 800 663-1441
大溫哥華地區	604 660-9382

卑詩心理衛生及癮癮資訊伙伴

七個省級心理衛生及癮癮機構聯手，提供有事實根據的心理衛生及癮癮資料。

卑詩省伙伴計劃包括以下機構：

- 「卑詩焦慮症協會」(Anxiety Disorders Association of BC)
- 「飲食失調醒覺及網絡」(Awareness and Networking Around Disordered Eating)
- 「卑詩精神分裂症協會」(BC Schizophrenia Society)

公共衛生服務

- 「加拿大心理衛生協會卑詩分會」(Canadian Mental Health Association, B.C.)
- 「卑詩癮癮研究中心」(Centre for Addictions Research of BC)
- 「FORCE兒童心理衛生護理協會」(FORCE Society for Kids' Mental Health Care)
- 「卑詩情緒症協會」(Mood Disorders Association of BC)

有一條免費資訊專線，每天24小時提供有關各種心理衛生與濫用物質病症的錄音資料，包括症狀、成因、治療、方案選擇、支援小組和社區資源。以下網址是個人及家庭的極佳資訊來源。

卑詩省內免費電話 1 800 661-2121
大溫哥華地區 640 669-7600
網址 www.heretohelp.bc.ca

卑詩癮癮研究中心

濫用物質資訊連線 604 408-7753
網址 www.silink.ca

卑詩救護車服務

「卑詩救護車服務」(British Columbia Ambulance Service)向卑詩省居民提供陸上及空中的公共救護服務。

卑詩省政府資助約90%用於運送病人的救護車費用。在緊急醫療情況需要用救護車運送病人時，病人須支付使用費。如果費用構成財務問題，衛生廳的收費處會制定一個相應的付款計劃。如果病人本人、病人家屬或護理院為病人傳召救護車，但

公共衛生服務

病人最後沒有送往醫院，仍要支付50元的費用。

在緊急情況下需要接受醫療救助時：

- 請致電911(如可以的話)，或
- 請撥緊急電話號碼，號碼詳列於電話簿封面內頁；或
- 如果一時找不到電話簿，撥“0”請接線生代轉。

有關救護車服務的詳情，請撥以下電話聯絡：

維多利亞市

250 953-3298

有關救護車帳單，請聯絡：

British Columbia Ambulance Services

Ambulance Billing Department

PO Box 9676 STN PROV GOVT

Victoria, B.C. V8W 9P7

免費電話

1 800 665-7199

網址

www.hlth.gov.bc.ca/bcas

公共衛生

卑詩省各地的「公共衛生服務處」(public health units)提供各種醫療保健服務。這些服務促進耆英身體健康和獨立生活，並對家庭和社區公共衛生作出貢獻。服務包括營養資源和防疫注射。

營養資訊

如果您需要營養方面的意見，衛生廳通過「營養師查詢專線」(Dial-A-Dietitian Information Line)提供建議。服務時間為週一至週五上午9時至下午5時，營養師會回答關於食物和營養的問

公共衛生服務

題，並有130種語言的翻譯服務。

免費電話 1 800 667-3438

大溫哥華地區 604 732-9191

此網址有更多關於營養的資源：www.dialadietitian.org

衛生廳的網站還提供「耆英大廚」(*The Senior Chef*)烹飪書：

www.healthservices.gov.bc.ca/prevent/pdf/senchef.pdf

「耆英大廚」一書也可從「政府刊物銷售處」(Crown Publications)購得，書價為7.95元，另加稅和郵費，代碼為180-482-3。

訂購請聯絡：

Crown Publications, Inc.

521 Fort Street

Victoria, B.C. V8W 1E7

250 386-4636

網址

www.crownpub.bc.ca

防疫注射服務

有關可以提供的防疫注射，如流感和肺炎球菌疫苗的資料，請撥電話簿藍頁所列電話向區內衛生局索取。

互聯網上也提供以下課題的資料：

耆英為甚麼要注射流感疫苗：

www.bchealthguide.org/healthfiles/hfile12a.stm

肺炎球菌疫苗資料：

www.bchealthguide.org/healthfiles/hfile62b.stm

公共衛生服務

感冒流行季節的防疫注射：

www.bchealthguide.org/healthfiles/hfile94d.stm

成人國際旅遊防疫注射：

www.bchealthguide.org/healthfiles/hfile41c.stm

防止跌倒資訊

關於如何防止跌倒的資訊，可致電區內的公共衛生服務處索

取，或瀏覽以下網頁：www.bchealthguide.org/seniors.stm

慢性病自我控制計劃

卑詩省政府已為衛生局提供撥款，由衛生局與維多利亞大學老年中心(University of Victoria Centre on Aging)為患了關節炎、糖尿病和肺病等慢性病的人士提供為期6週的病人免費教育課程。

詳情請瀏覽維多利亞大學老年中心網頁。

網址 www.coag.uvic.ca/cdsmp

或致電課程資訊專線。

免費電話 1 866 902-3767



安居

幫助耆英過美好生活

服務耆英

安居	33
為多元耆英人口提供的居所選擇	33
耆英租客住宿補助(SAFER)	34
耆英住宅業主津貼	35
物業稅延期付款	36
卑詩獨立生活	37
條件及申請	37
耆英廉租房屋	38
耆英獨立家居改裝計劃	39
住宅裝修援助計劃	40
住宅租務處	41
耆英房屋資訊計劃	41



安居

為多元耆英人口提供的居所選擇

卑詩省的耆英來自不同背景，需要各異，但有一點是共通的，那便是一所滿足其個別需要的居所。雖然很多耆英生活得很愉快，而且非常獨立，但有些卻需要較多的支援。省政府正提供協助，滿足他們這些需求。

舉例說，2005年卑詩省政府將「耆英租客住宿補助」(SAFER)計劃的租金資助撥款加倍。全省的租金上限已經提高，並已為大溫區域較高平均租金另訂租金上限。計劃也已擴大範圍，包括耆英自住「流動房屋」(manufactured homes)的停屋坪租金。

另一實例是對「生活支援居所」(assisted living)的支援。省政府正與多個組織合作，共同在全省提供3,500個廉租生活支援居所單位。低收入耆英及殘障人士可租住這種單位。單位包括住宿、膳食、個人護理及款待服務，例如家務、洗衣、參加康體活動的機會及「24小時回應系統」(24-hour response system)。

省政府同時也撥款，津貼與非牟利及私人房屋提供者以及其他各級政府共同發展的廉租房屋的租金。

通過以上及其他措施，省政府正努力確保耆英能居者有所，從而繼續在社區積極生活。

安居

耆英租客住宿補助(SAFER)

「耆英租客住宿補助」(Shelter Aid for Elderly Renters, SAFER)計劃每月以現金資助符合條件的60歲或以上並租住房屋的卑詩省居民。申請條件如下：

- 年屆60歲或以上；
- 租住房屋；
- 房租佔總收入的30%以上；
- 沒領取入息援助；
- 加拿大公民或抵埗移民；
- 申請前在卑詩省已居住滿12個月或以上；以及
- 成年後在加拿大已連續居住了10年或以上。

「卑詩房屋局」(BC Housing)備有申請表和申請資格的詳細資料供索取，或可從卑詩房屋局的網址下載：

網址 www.bchousing.org/programs/SAFER

有關詳情，請撥以下電話查詢：

免費電話 1 800 257-7756

大溫哥華地區 604 433-2218

傳真 604 439-4729

電郵 ApplicantandSAFERenquiries@bchousing.org

BC Housing SAFER
101 – 4555 Kingsway
Burnaby, B.C. V5H 4V8

安居

耆英住宅業主津貼

擁有自住居所的卑詩省永久居民、加拿大公民或抵埗移民，可能符合省政府「住宅業主津貼」(Home Owner Grant)的條件。津貼用於減少應繳的物業稅額。

申請津貼只須填寫每年5月寄給業主的物業稅通知單背面的申請表。申請人必須確認是註冊業主的身份，而在當年至少滿65歲(以便獲得額外補助)，並提供出生日期和電話號碼。津貼金額將從應繳物業稅中扣除。

合條件享受額外津貼人士(包括耆英)2005年的最高津貼額為745元，但可申領的金額有可能低於此數，因為您必須支付至少100元物業稅。如果居住物業的估價高於特定的起點，最高津貼金額也會降低。2005年的起點為685,000元。

有關詳情，請向「住宅業主津貼行政部」(Home Owner Grant Administration Branch)查詢：

免費電話	1 888 355-2700
大維多利亞地區	250 356-8904
電郵	hogadmin@gov.bc.ca
網址	www.rev.gov.bc.ca/hog

或致電區內稅務辦事處或政府代辦處查詢。

安居

物業稅延期付款

年屆60歲或以上的業主，可申請延期支付其主要居所每年的應繳物業稅。「物業稅延期付款」(Property Tax Deferment)計劃是一項低息貸款計劃，協助合條件的卑詩省業主繳付住所每年的物業稅。

延期支付的稅款，由省政府代業主墊付予徵稅機構(市或省稅務部門)。業主在以下任何一種情況下，必須向省政府償還延期支付的稅金，以及利息和行政費：

1. 於住宅轉讓給新業主前，轉讓給在生的配偶則不在此限；或
2. 業主去世，通過其遺產償還。

任何年齡的業主，如果配偶去世，或符合《殘障福利計劃法》(Disability Benefits Program Act)關於殘障人士的定義，也可享受該計劃。

有關物業稅延期付款的計劃詳情，包括計劃的其他要求條件，請聯絡您繳付物業稅的區內政府辦事處，或政府代辦處(請參閱有關政府代辦處的一頁)，或撥以下電話：

維多利亞市

250 387-0555

Real Property Taxation Branch
Tax Deferment Section
Ministry of Small Business and Revenue
PO Box 9446 STN PROV GOVT
Victoria, B.C. V8W 9V6

網址 www.rev.gov.bc.ca/rpt/property_tax_deferment.htm

安居

卑詩獨立生活

卑詩省的耆英日益長壽及健康，很多希望盡量繼續保持獨立生活。但由於年齡關係，他們的保健需要可能會改變，有些可能需要日常活動的協助。過去耆英在這種情況下只有兩個選擇：在家中接受護理或入住長期護理院。「卑詩獨立生活」(Independent Living BC, ILBC)是一個折衷計劃，可滿足需要一些援助，卻不想或不需要24小時護理的人士。

耆英及殘障人士由區內衛生局轉介至卑詩獨立生活計劃。這些人士支付他們稅後收入的70%，入住由卑詩獨立生活計劃提供的生活支援居所。居所包括住宿，及款待服務，例如，膳食、家務、參加康體活動的機會及24小時回應系統，以至個人護理，例如打扮、協助行動及藥物。

條件及申請

想了解是否符合條件入住生活支援居所的公寓，請向區內衛生局查詢。請參閱在本指南以上「公共衛生服務」部份的衛生局一覽表(第11頁)。衛生局個案經理將與您一同確定生活支援居所是否您的最佳選擇。

有關生活支援居所詳情，請參閱本指南的「公共衛生服務」部份「家居及社區護理」一節。

網址 www.bchousing.org/programs/independent

安居

耆英廉租房屋

低收入耆英若不需任何支援而能獨立生活，或在家居護理照顧下能繼續獨立生活，可申請由卑詩房屋局或非牟利組織和房屋合作社管理的「耆英廉租房屋」(Affordable Housing for Seniors)。卑詩房屋局負責接受申請，並代某些非牟利組織和房屋合作社管理登記冊。

提交申請的耆英可填妥向卑詩房屋局索取的申請表，表格也可從網址 www.bchousing.org 下載。但很多非牟利組織及房屋合作社設立各自的登記冊，所以耆英應直接向這些組織遞交申請。耆英可從「連結」("The Link")獲得這些組織及房屋合作社的聯絡資料，以及房屋發展項目的資訊。「連結」是一個提供全省廉租房屋資訊的資源指南。所有卑詩房屋局辦事處都可提供「連結」，房屋列表資料也可從卑詩房屋局的網頁下載。

關於「生活支援居所」(Assisted Living)詳情，請參閱本指南「公共衛生服務」部份「家居及社區護理」一節。

有關「津貼房屋」(Subsidized Housing)的詳情，請向卑詩房屋局查詢。

總部

免費電話 1 800 257-7756
大溫哥華地區 604 433-2218

低陸平原

西部地區辦事處
溫哥華 604 609-7024

安居

電郵 lmwmail@bchousing.org

網址 www.bchousing.org/applicants/housing_listing

低陸平原

東部地區辦事處

本那比 604 525-3033

電郵 lmemail@bchousing.org

溫哥華島地區辦事處

免費電話 1 800 787-2807

大維多利亞地區 250 475-7550

電郵 icmail@bchousing.org

內陸地區辦事處

片迪頓 250 493-0301

電郵 penmail@bchousing.org

北部地區辦事處

喬治太子 250 562-9251

電郵 pgmail@bchousing.org

魯珀特太子辦事處

北部地區(魯珀特太子) 250 627-7501

電郵 prmail@bchousing.org

耆英獨立家居改裝計劃

「耆英獨立家居改裝計劃」(Home Adaptations for Seniors' Independence Program, HASI)幫助業主及房東支付房屋小型改裝

安居

費用，令低收入耆英可延長在自己居所獨立居住的時間。最高援助額為3,500元，適用於諸如扶手、門把手和浴缸扶手的改裝。

要符合HASI的條件，居住於自己房屋的耆英的家庭總收入，必須在特定限額之下(起點因地而異)。援助以免償貸款形式提供，但業主必須在該房屋繼續居住達6個月。

想索取詳細資料和申請表，請聯絡電話簿白頁所載區內「加拿大按揭及房屋公司」(CMHC)的辦事處或致電：

免費電話	1 800 639-3938
大溫哥華地區	604 731-5733
網址	www.cmhc-schl.gc.ca/en/prfias/hasi/readaspr_002.cfm

住宅裝修援助計劃

「住宅裝修援助計劃」(Residential Rehabilitation Assistance Program, RRAP)資助低收入的業主修葺較低值的房屋。援助以貸款的方式提供。

為令殘障人士更加便利而改建房屋，也可獲得財務資助。

網址 www.cmhc-schl.gc.ca/en/prfias/rerepr/readaspr_003.cfm

有關RRAP的詳細資料，請聯絡電話簿白頁所載就近的「加拿大按揭及房屋公司」辦事處或致電：

免費電話	1 800 639-3938
大溫哥華地區	604 731-5733

安居

住宅租務處

「住宅租務處」(Residential Tenancy Office)根據《住宅租務法》(Residential Tenancy Act)或《流動房屋停屋坪租務法》(Manufactured Home Park Tenancy Act)的規定，向業主及租戶提供有關他們的權利、責任和選擇的資料。住宅租務處可提供資料協助解決租務糾紛，例如索賠、保證按金的退還或收回房屋通知。如果兩方無法解決爭議，可申請由仲裁人裁決。住宅租務處還提供資料及為流動房屋停屋坪租務糾紛安排調解。

有關業主及租戶權利與責任的資料，請瀏覽住宅租務處網頁。想與資訊職員通話或聆聽有關卑詩房屋租賃的24小時錄音資訊，請致電：

免費電話	1 800 665-8779
大溫哥華地區	604 660-1020
電郵	hsrto@gov.bc.ca
網址	www.rto.gov.bc.ca

耆英房屋資訊計劃

這個非牟利機構向居住或希望居住在卑詩省低陸平原的耆英，提供關於各類房屋的選擇及服務的資料。此計劃的網頁登有房屋目錄資料，以供瀏覽。

有關詳情，請致以下電話查詢：

二埠(New Westminster)	604 520-6621
電郵	info@seniorshousing.bc.ca
#209 – 800 McBride Blvd., New Westminster, B.C. V3L 2B8	
網址	www.seniorshousing.bc.ca



交通

幫助耆英過美好生活

服務耆英

交通	43
幫助耆英維持積極生活的交通選擇	43
公共運輸耆英票價折扣	44
公車證計劃	44
特殊需要接載服務專用車	45
計程車優惠計劃	46
社區往來培訓計劃—維多利亞市	47
渡輪票價—卑詩渡輪	47
內陸渡輪	47
耆英汽車保費折扣	48
駕駛執照	48
駕駛考試和體檢報告	49
退伍軍人專用汽車車牌	50
長老交通計劃	51



交通

幫助耆英維持積極生活的交通選擇

無論是要保證本省耆英都能使用各市的公共交通服務，或者將省汽車保險費維持在省內各地區的耆英都能負擔得來的水平，省政府的交通規劃都關乎為卑詩省開創一個更美好的未來。

由於我們的耆英人口來自不同背景，抉擇無疑是關鍵所在。耆英需要各種交通選擇，令他們可以維持積極的生活及熱心社區事務。

所有耆英都受惠於各種措施，例如卑詩渡輪及卑詩公共運輸的票價折扣，而其他例如低收入耆英及殘障人士的廉價公車證等計劃，則是針對有需要的人士而設。44個卑詩社區設有廉價公車證計劃，每年受惠人數超過60,000。

特別公共交通服務，例如「特殊需要接載服務」(handyDART)及「輔助客運系統」(Paratransit)，在協助耆英盡量參與社區活動方面起極大作用。

交通

公共運輸耆英票價折扣

低陸平原的「運輸聯網」(TransLink)及卑詩省其他地區的「卑詩公共運輸」(BC Transit)資助的服務，為65歲或以上的乘客提供票價折扣。買票時出示「卑詩醫療金卡」便可以享受折扣。

運輸聯網—溫哥華地區 604 953-3333
網址 www.translink.bc.ca

維多利亞地區運輸系統 250 382-6161
網址 www.busonline.ca/regions/vic

卑詩公共運輸—省其他地區 250 385-2551
網址 www.busonline.ca

公車證計劃

「公車證計劃」(Bus Pass Program)為低收入耆英和殘障人士提供廉價交通服務。符合條件人士可以45元購買年票。使用公車證可以乘坐卑詩公共運輸或運輸聯網的交通工具而不需額外付費，包括「架空列車」(Skytrain)及「水上巴士」(Seabus)。但「特殊需要接載服務」(handyDART)則不適用。

購買廉價公車證的條件是您必須居住在公共運輸提供服務的地區，而且：

- 領取聯邦「養老金津貼」(OAS)及「保證收入補助」(GIS)或「配偶津貼」(Spouse's Allowance)；或
- 如非因居留條件，則符合條件領取養老金津貼及保證收入補助或配偶津貼的移民；或

交通

- 領取卑詩就業及援助的60至64歲人士；或
- 領取卑詩就業及援助的殘障援助的人士。

公車證的有效期限從1月1日至12月31日。查詢請撥以下電話：

免費電話 1 888 661-1566

大溫哥華地區 604 682-0391

大維多利亞地區 250 387-4331

如果姓名及/或地址有變更，請撥以上電話通知，以確保下一年度的公車證會寄給您。

網址 www.eia.gov.bc.ca/programs/other.htm#bp

特殊需要接載服務專用車

「特殊需要接載服務」(handyDART)為因殘障而行動不便，無法利用普通公共交通工具的人士，提供特殊的交通服務。

這種專用交通服務使用有特殊設備的車輛，提供上門服務，在全省所有較大的城市和很多較小社區都設有。

其他「輔助公共交通服務」(Paratransit)，在省內很多較小社區為耆英、殘障人士和其他人提供。「卑詩公車證」(BC Bus Pass)(領取收入補助人士)不能使用於特殊需要接載服務，但省和地方政府的補助有助於減低這些服務的收費。

有關詳情，請聯絡電話簿白頁所列handyDART的電話，或聯絡以下號碼，了解按地區提供的服務資料。

大溫哥華地區 604 453-4634

網址 www.translink.bc.ca/Transportation_Services/Accessibility/handydart.asp

交通

大維多利亞地區	250 727-9607
網址	www.busonline.ca/regions/vic/accessible/handydart.cfm
卑詩其他地區	250 385-2551
網址	www.busonline.ca

計程車優惠計劃

卑詩公共運輸和運輸聯網為居住在溫哥華、維多利亞和卑詩省其他城市的handyDART登記人士提供「計程車優惠計劃」(Taxi Saver Program)。這個計劃資助計程車一半車費。乘客可直接向參加該項計劃的計程車公司預約服務，使用優惠券，毋須預先計劃行程。

本地的handyDART辦事處向已領取卑詩公共運輸handyPass或運輸聯網handyCard的成年人士，出售「計程車優惠計劃」優惠券。已永久登記為handyDART服務的人士，可領取handyPass或handyCard。

詳情請聯絡區內的handyDART營運機構，或撥以下電話號碼：

大溫哥華地區	604 453-4634
網址	www.translink.bc.ca/Transportation_Services/Accessibility/HandyCARD_TaxiSaver.asp

大維多利亞地區	250 385-2551
網址	www.busonline.ca/regions/vic/accessible/taxi_saver.cfm
卑詩省其他地區	250 385-2551
網址	www.busonline.ca

交通

社區往來培訓計劃—維多利亞市

「社區往來培訓計劃」(Community Travel Training Program)為希望使用正常公共交通服務的大維多利亞地區耆英和殘障人士，提供免費的培訓。

培訓人員對公共運輸系統有深入了解，並熟悉耆英和殘障人士面對的問題。他們對各種輔助裝置、移動輔助裝置和特殊需要方面富有經驗，並與服務對象和護理員及家庭成員合作。這些培訓不收費用，而且有跟進服務，以確保服務對象能安心使用公共運輸系統。

大維多利亞地區

250 384-7723

渡輪票價—卑詩渡輪

持有卑詩醫療金卡的耆英，週一至週四可免費乘搭卑詩渡輪公司南部航線的渡輪，假日除外，但僅適用於乘客票價。Inside Passage, Mid Coast, Queen Charlotte Islands及Discovery Coast Passage航線也提供卑詩耆英特別優惠乘客票價。詳情請撥以下電話查詢：

免費電話

1 888 223-3779

網址

www.bcferries.com

內陸渡輪

與「運輸廳」(Ministry of Transportation)簽約營運內陸渡輪航線的公司為公眾提供免費服務，包括乘客和車輛的渡輪服務。

交通

運輸廳的網頁載有航線及時間表資料，以及各航線的聯絡電話號碼。

網址 www.th.gov.bc.ca/bchighways/inlandferryschedule/ferryschedule.htm

運輸廳海事辦事處(Ministry of Transportation's Marine Branch)也提供相關資料。

維多利亞 250 387-7585

耆英汽車保費折扣

如果您是65歲或以上，而汽車的主要駕駛人也年滿65歲，而且您的汽車僅用於消閒，則有條件獲得基本「汽車保險費」(Autoplan insurance premium)的25%折扣。如果您是65歲或以上的殘障人士，則有條件獲得基本「汽車保險費」的另外25%殘障折扣。

關於這些折扣的詳情，請致電ICBC查詢：

免費電話 1 800 663-3051
大溫哥華地區 640 661-2800
網址 www.icbc.com

或聯絡Autoplan汽車保險經紀。

駕駛執照

如果您年齡在65歲或以上，「卑詩汽車保險局」(ICBC)的「駕駛者服務中心」(Driver Service Centres)會減收或免除某些服務費。

交通

以下的服務可享受減費：

- 更換駕駛執照
- 卑詩省身份證原件

以下服務免收費用，包括：

- 卑詩省身份證(如果您放棄駕駛並交回駕駛執照)，以及
- 駕駛考試，包括筆試及路試

詳情請致電ICBC查詢：

免費電話	1 800 950-1498
大維多利亞地區	250 978-8300
網址	www.icbc.com

駕駛考試和體檢報告

所有80歲或以上的駕駛者必須每兩年接受體檢，並向「汽車監督」(Superintendent of Motor Vehicles)辦事處提交體檢報告。體檢報告表格會通過郵寄送交您，您應轉交醫生。

由於體檢的規定涉及簽發執照，而不屬必須的醫療服務，所以不在「醫療保健計劃」的受保範圍，醫生可能收取服務費。

在大部份情況下，如果體檢報告顯示您身體健康、能夠安全駕駛，就不需要採取進一步行動。如果報告顯示有問題，可能要求您重考駕駛試，或提供其他醫療資料。

重考駕駛試可能包括視力檢查、交通標誌和訊號的考試，以及路試。

交通

有關駕駛執照和駕駛考試的詳情，請致電ICBC查詢：

免費電話 1 800 950-1498
大維多利亞地區 250 978-8300
網址 www.icbc.com

有關駕駛者體檢表格或駕駛醫療要求詳情，請向汽車監督辦事處查詢。

維多利亞 250 387-7747
網址 www.pssg.gov.bc.ca/osmv/index.htm

退伍軍人專用汽車車牌

曾在以下期間服役的退伍軍人可使用退伍軍人專用車牌：

- 戰時服役；
- 戰後服役；或
- 在北大西洋公約組織或聯合國軍事行動中服役，包括皇家騎警或市警警員。

退伍軍人專用車牌的申請表請從ICBC網址下載，或向汽車保險經紀索取。

網址 www.icbc.com/vetplate.html

請選擇以下任何一個授權組織審批您的資格：

卑詩省退伍軍人紀念協會 604 876-2838
網址 www.geocities.com/bcvca

加拿大皇家軍團卑詩省/育空軍區 604 736-8166
網址 www.pacificlegion.org

交通

加拿大維持和平退伍軍人協會 250 391-1568
網址 www.cpva.ca

有關申請程序或申請條件的詳細資料，請聯絡您所選擇的審批組織。

長老交通計劃

「長老交通計劃」(Elders Transportation Program)支持希望分享及表揚原住民文化及口述傳統的原住民長老。前往參與傳統、文化及教育工作坊和會議的長老，可申請撥款高達1,000元，作為旅費之用。在卑詩省內單程超過200公里的旅程可符合條件。每年4月1日至5月15日期間接受申請。

有關詳情，請聯絡「卑詩原住民友誼中心協會」(B.C. Association of Aboriginal Friendship Centres)查詢。

免費電話 1 800 990-2432
大維多利亞地區 250 388-5522
網址 www.bcaafc.com/programs/provincial/elders.html
電郵 info@bcaafc.com

B.C. Association of Aboriginal Friendship Centres
200 – 506 Fort Street
Victoria, B.C. V8W 1E6



理財

幫助耆英過美好生活

服務耆英

理財	53
協助耆英達至收支平衡	53
聯邦政府計劃	54
收入保障 — 養老金	54
養老金津貼	54
保證收入補助	54
津貼/遺屬津貼	55
加拿大退休金計劃	55
就業保險福利	56
加拿大退伍軍人事務部	57
聯邦政府非退款扣稅額	57
老年扣稅額	57
養老金收入扣稅額	57
配偶轉移扣稅額	58
其他扣稅額	58
貨勞稅退稅	58
省政府計劃	59
耆英補貼	59
卑詩省銷售稅退稅	59
無領取養老金津貼耆英的收入援助	60



理財

協助耆英達至收支平衡

雖然很多耆英財政穩健，生活無憂，但有些卻需要協助才可達至收支平衡。卑詩省政府致力為耆英提供全加最佳的支援系統。目前省經濟基礎更穩固，省政府的其中一項首要工作是令低收入的耆英首先獲益。

這就是為甚麼省政府將「耆英補貼」(Senior's Supplement)恢復到每位符合條件的耆英每月可獲約50元。接近40,000位耆英受惠於這個改變。

省政府同時也通過每年「銷售稅退稅」(sales tax credit)，支援低收入的耆英。而且所有擁有自己住宅的耆英也符合條件獲得提高了的「住宅業主津貼」(homeowner grant)，用於減少應繳物業稅，從而協助耆英維持獨立生活。

2005年秋季預算案最新資料公佈的其他優惠耆英措施，包括將「耆英租客住宿補助」(SAFER)的租金上限調高，及擴大至包括「流動房屋」(manufactured homes)的業主(詳見本指南「安居」部份)，同時也增加額外撥款，將耆英公共衛生服務全面加強及現代化。

理財

聯邦政府計劃

有關任何加拿大政府計劃或服務的詳情，請聯絡「加拿大服務局」(Service Canada)查詢。

免費電話

1 800 622-6232

網址

www.servicecanada.gc.ca

收入保障 — 養老金

養老金津貼

「養老金津貼」(Old Age Security Pension, OAS)是聯邦政府按月資助的基本養老金，一旦年屆65歲並符合居住要求的加拿大公民或合法居民都可領取。要領取OAS，申請人應在65歲生日或符合條件日之前至少6個月申請。如果您居住在加拿大境外，根據國際協議您可能符合申請條件。關於養老金津貼的詳細資料，請與「加拿大社會發展部」(Social Development Canada)聯絡。

免費電話

1 800 277-9914

網址

www.sdc.gc.ca/asp/gateway.asp?hr=/en/isp/oas/oastoc.shtml&hs=ozs

保證收入補助

依賴低收入維持生活的耆英可能符合領取「保證收入補助」(Guaranteed Income Supplement, GIS)的條件。保證收入補助是補充養老金津貼不足的一種補助金。要領取GIS，您必須提出申請；申請表可向「加拿大社會發展部」索取。GIS金額是根據您的全年收入或您和配偶的合併入息計算。由於您的全年收入會有變化，您每年必須更新您的資料。

理財

對大部份耆英來說，資料更新在遞交報稅表時自動進行。如果需要申請，聯邦政府會將申請表寄給您。

免費電話

1 800 277-9914

網址 www.sdc.gc.ca/asp/gateway.asp?hr=/en/isp/pub/oas/gismain.shtml&hs=ozs

津貼/遺屬津貼

如果您的配偶領取OAS或GIS，您可能符合領取津貼的條件。您的年齡必須在60-64歲之間，並符合居住要求。您的福利金額是根據您和配偶的合併收入計算。如果配偶去世(或已去世)，視乎您的收入水平，您或可領取「遺屬津貼」(Allowance for the Survivor)，直到65歲。由於全年收入會有變化，您每年必須以申請表或報稅表提供您的收入水平。

免費電話

1 800 277-9914

網址 www.sdc.gc.ca/asp/gateway.asp?hr=/en/isp/pub/oas/allowance.shtml&hs=ozs

加拿大退休金計劃

「加拿大退休金計劃」(Canada Pension Plan, CPP)為在加拿大從事受薪工作並向該計劃供款的人士，提供退休金及其他福利。CPP的金額取決於您受僱期間的供款金額。加拿大退休金計劃的退休福利，最早可從60歲，或遲至70歲開始領取。CPP每年1月份根據通脹調整，以追上生活費用的上升。您應在打算領取CPP的日期之前至少六個月提出申請。

如果您向CPP供款達到所需年數，在您去世時，您的遺產可獲得一筆福利金額(須提出申請)。您的配偶或同居伴侶如果符合一定

理財

要求，可能有條件獲得遺屬退休金。您的子女會領取福利直到滿18歲；如果他們繼續是全日制學生，可領取福利直到滿25歲。

加拿大退休金計劃福利的申請表，可向任何加拿大社會發展部辦事處索取。也可上網申請。

網址 www.sdc.gc.ca/en/isp/common/rtrinfor.shtml

有關詳情，請撥以下電話查詢：

免費電話 1 800 277-9914

失聰/聽力障礙人士免費電話 1 800 255-4786

網址 www.sdc.gc.ca/asp/gateway.asp?hr=/en/isp/cpp/cpptoc.shtml&hs=ozs

就業保險福利

就業的耆英如果在滿65歲後希望繼續工作，則與加拿大其他在職人士一樣，有條件享受相同的「就業保險福利」(Employment Insurance Benefits)，但必須符合某些要求方合資格。

就業保險福利可以上網方式申請。

網址 www100.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/dem-app/english/home2.html

有關詳情，請致電加拿大服務局自動電話資訊服務查詢。

免費電話 1 800 206-7218

網址 www.hrsdc.gc.ca/en/gateways/individuals/cluster/category/ei.shtml

理財

加拿大退伍軍人事務部

「加拿大退伍軍人事務部」(Veterans Affairs Canada)為符合條件的退伍軍人(及其眷屬)、武裝部隊成員和退役成員，以及皇家騎警成員和退役成員提供廣泛的服務與福利。

服務與福利可能包括：戰時執行特殊任務及正規部隊的退伍軍人的殘障撫恤金；經濟支持津貼，以及保健費(如牙科、眼鏡、助聽器、藥物、設備、家庭護理等)。有關詳情，請撥以下電話查詢。

免費電話 1 866 522-2122

外國服役退伍軍人 1 888 996-2242

網址 www.vac-acc.gc.ca/general/sub.cfm?source=services

聯邦政府非退款扣稅額

以下資料說明您每年報稅時可能會獲得的扣稅額。

老年扣稅額

除了「基本個人免稅額」(Basic Personal Amount)外，年滿65歲(或以上)的納稅人，可能有權申請「老年扣稅額」(Age Amount)。老年扣稅額給予符合條件的耆英一個非退款扣稅額，令應繳的所得稅得以減少。申請條件和申請金額視乎個人淨收入水平而定。

養老金收入扣稅額

如果您有養老金收入，您或可申請某些養老金收入的扣稅額。您享受的「養老金收入扣稅額」(Pension Income Amount)，將決定您的非退款扣稅總額，用來減低聯邦所得稅。

理財

配偶轉移扣稅額

您的配偶享有扣稅額，但不必用於將其聯邦所得稅減至零，他/她或可將其扣稅額轉移給您，例如，老年扣稅額，養老金收入扣稅額或殘障扣稅額。

其他扣稅額

您也或可申請殘障扣稅額，即有關醫療費用、護理人員費用或全日護理院費用的扣稅額。

有關詳情，請查閱所得稅指南，或致電「加拿大稅務部」(Canada Revenue Agency, CRA)查詢：

免費電話

1 800 959-8281

網址

www.cra.gc.ca

貨勞稅退稅

「貨勞稅」(Goods and Services Tax, GST)退稅是按季度發放的款項(免稅)，幫助中低收入的個人和家庭，抵銷他們所支付的全部或部分GST。

要領取GST的季度退稅，申請人必須申報所得稅和福利，並填寫所得稅申報表內第一頁的「貨勞稅/協調銷售稅」(GST/HST)退稅申請欄。個人搬遷時，即使用直接存款方式而且銀行帳戶未變，亦必須立即通知「加拿大稅務部」(Canada Revenue Agency, CRA)，確保GST/HST退稅付款不會中斷。

理財

關於GST退稅的一般資料，可通過加拿大稅務部的自動「稅務資訊電話服務」(T.I.P.S.)取得。

免費電話

1 800 267-6999

網址

www.cra-arc.gc.ca/benefits/gsthst/menu-e.html

省政府計劃

耆英補貼

「耆英補貼」(Senior's Supplement)是向現正領取聯邦養老金津貼及保證收入補助，或其他聯邦津貼的低收入耆英每月發放的補助。收入低於省政府保證水平的合條件耆英，將獲得補助填補差額。補助將自動付給合條件的人士，耆英毋需另行申請。

網址

www.eia.gov.bc.ca/programs/other.htm#ss

有關詳情，請向耆英補貼聯絡中心查詢。

免費電話

1 866 387-3743

大維多利亞地區

250 387-3743

卑詩省銷售稅退稅

如果您在申報所得稅的當年12月31日，是居住在卑詩省的低收入家庭或個人，省政府將為您及配偶或同居伴侶提供每人退稅75元。這項福利的申請表，可在所得稅申報表中的「卑詩省退稅」表(BC479表格)中找到。

有關詳情，請聯絡負責管理卑詩省入息稅務的加拿大稅務部。

免費電話

1 800 959-8281

網址

www.rev.gov.bc.ca/itb/itapit/other-credits.htm

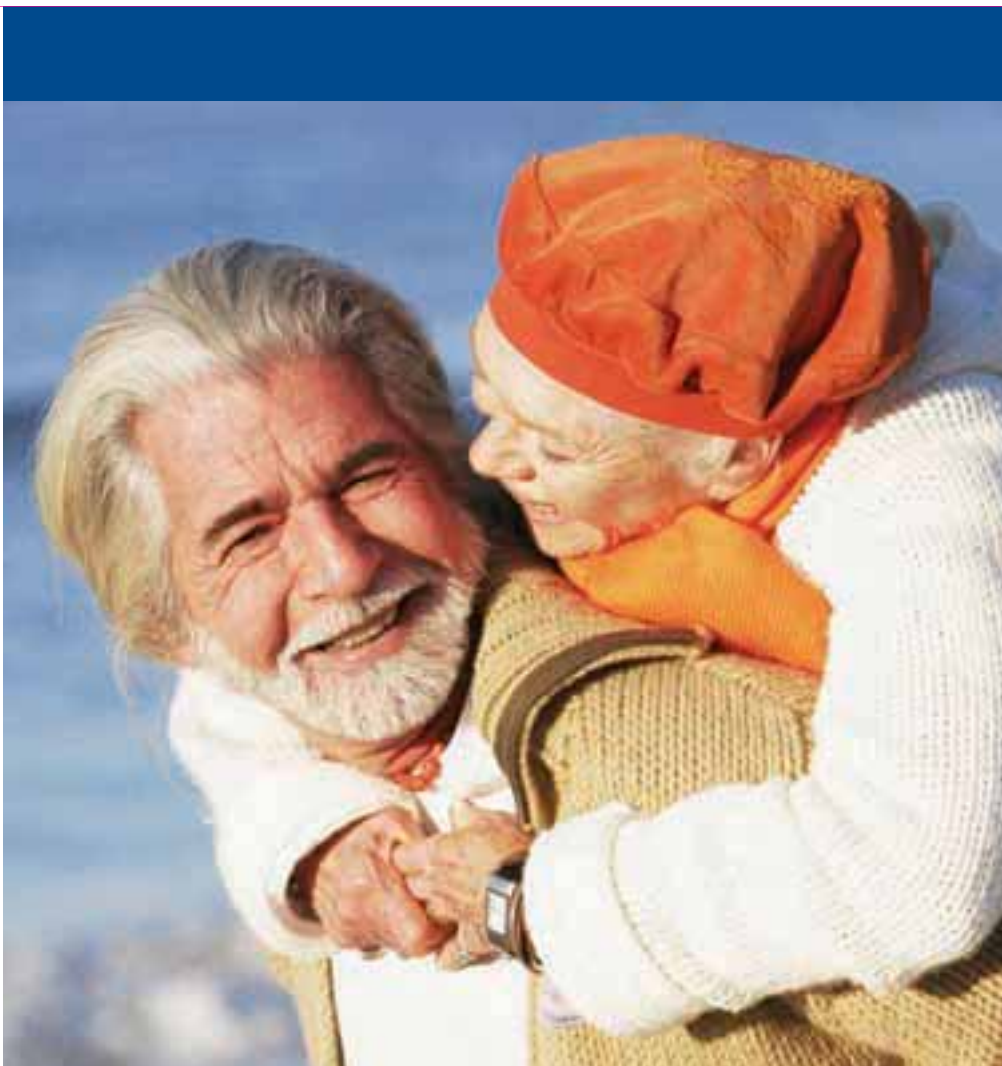
理財

無領取養老金津貼耆英的收入援助

如果您是65歲或以上，及不符合領取養老金津貼(OAS)及其補助(GIS)的條件，您或可能合條件得到「就業及入息援助廳」(Ministry of Employment and Income Assistance)的收入援助。所需條件視乎收入、資產和居住費用而定。

有關詳情，請聯絡電話簿藍頁中「政府 — 卑詩省」(Governments – British Columbia)項下「就業及入息援助廳」(Ministry of Employment and Income Assistance)辦事處，或卑詩查詢服務(Enquiry BC)：

免費電話	1 800 663-7867
失聰/聽力障礙人士免費電話	1 800 661-8773
大溫哥華地區	604 660-2421
大維多利亞地區	250 387-6121



生活方式

幫助耆英過美好生活

服務耆英

生活方式	61
活力十足的耆英生活	61
教育	62
專上教育	62
英語培訓	62
康體活動	62
耆英打獵及釣魚執照	62
野營收費折扣	63
卑詩皇家博物館	63
卑詩耆英運動會	64



生活方式

活力十足的耆英生活

很多卑詩省耆英的生活過得愈來愈好。由於他們的活動範圍增多，而且對帶來美好生活的事物認識愈來愈深，耆英比以前不論何時都更熱心於參與社區事務，享受活力十足的生活方式。

卑詩耆英運動會是一個極佳的例子。這個由卑詩運動協會主辦的運動會，吸引約3,500名55歲以上的省民，參與為期4天多類項目的競賽和慶典。各區決賽勝出健兒可參加耆英運動會。

省政府鼓勵耆英積極參與該運動會及許多其他活動，鼓勵的方式是通過減收野營、打獵、釣魚，以及參觀卑詩皇家博物館的費用。這些只不過是可以幫助耆英充分享受生活的部份活動。

比起傳統的康體活動，我們有更多顧及積極生活方式的措施。舉例說，本省很多專上院校為耆英提供一些減費或免費的教育課程，使耆英能不斷學習與增長，以及與不同年齡的人交往。

積極和快樂的耆英往往是健康和獨立的一群。省政府致力為所有卑詩省耆英創造幸福及愉快的生活，其中包括支持更多體能活動與健康生活的活動。

生活方式

教育

專上教育

很多卑詩省的公立專上院校為耆英提供減費或免費的教育。有關專上院校的聯絡資料，請瀏覽「專上教育廳」(Ministry of Advanced Education)的網頁。

網址 www.aved.gov.bc.ca/branches/psed/institut/institut.htm

英語培訓

「卑詩省安頓及適應計劃」(B.C. Settlement and Adaptation Program)向社區服務撥款，為移民耆英提供英語培訓及社區服務迎新課程，課程分別在素里及溫哥華提供。有關詳情請與附近的移民安頓機構聯絡。律政廳的「安頓及多元文化處」(Settlement and Multiculturalism Branch)在其網頁刊出了這些機構的名單。

網址 www.ag.gov.bc.ca/sam/newcomers_guide/agencies.htm

康體活動

耆英打獵及釣魚執照

這些計劃優惠65歲或以上的卑詩省居民，以折扣價申領打獵及釣魚執照。有關打獵執照的詳細資料，可上網查閱。

網址 www.env.gov.bc.ca/fw

有關釣魚執照的詳細資料，可上網查閱。

網址 www.env.gov.bc.ca/fw

生活方式

有關打獵及釣魚執照詳情，可聯絡任何政府代辦處或卑詩查詢服務。

免費電話	1 800 663-7867
失聰/聽力障礙人士免費電話	1 800 661-8773
大溫哥華地區	604 660-2421
大維多利亞地區	250 387-6121

野營收費折扣

卑詩省的耆英於「峰肩期」(shoulder season)(勞工日翌日至次年的6月14日)可獲得野營收費折扣。折扣不適用於集體野營、集體野餐、偏遠地區、海上及日間使用費用。

網址 www.env.gov.bc.ca/fw

有關詳情，請致電卑詩查詢服務。

免費電話	1 800 663-7867
失聰/聽力障礙人士免費電話	1 800 661-8773
大溫哥華地區	604 660-2421
大維多利亞地區	250 387-6121

卑詩皇家博物館

耆英參觀維多利亞的「卑詩皇家博物館」(Royal BC Museum)，可享受門票折扣。

有關詳情，請聯絡以下電話：

免費電話	1 888 447-7977
大維多利亞地區	250 356-7226

生活方式

Royal BC Museum
675 Belleville Street
Victoria, B.C. V8W 9W2

卑詩皇家博物館的義工參與很廣泛的活動，包括學校計劃、皇家博物館小賣店、衣帽間、展覽傳譯及博物館接待。有興趣參與義工服務的耆英，請聯絡卑詩皇家博物館：

維多利亞 250 387-7902
電郵 gmiller@royalbcmuseum.bc.ca

卑詩耆英運動會

「卑詩耆英運動會」(BC Seniors Games)促進55歲或以上的卑詩省耆英，積極參加運動及康體活動。這個每年舉行，為期4天的盛會吸引來自全省約3,500名年長人士參加。

參加者通過區域決賽取得參賽資格。參賽者必須繳付報名費，同時必須是卑詩耆英運動會協會會員。

省「旅遊、體育及藝術廳」(Ministry of Tourism, Sport and the Arts)是卑詩耆英運動會的主要資助伙伴之一。

網址 www.bcseniorgames.org

有關詳情，請向卑詩耆英運動會協會查詢。

維多利亞 250 385-3610
電郵 bcsgs@shaw.ca



個人安全

幫助耆英過美好生活

服務耆英

個人安全	65
在耆英需要時提供保障及支援	65
卑詩公共監護人及信託人	66
社區服務廳—消除暴力辦事處	67
女耆英安全之家	67
生活支援居所登記主任	67
法律教育學會	68
法律服務學會	69
防止罪案，社區警務及受害人服務	69
保護消費者	70
卑詩消除耆英虐待聯盟	70



個人安全

在耆英需要時提供保障及支援

要充分享受本省極高質素的生活，耆英與其他卑詩省民一樣，必須在他們感到最脆弱時，滿懷信心他們會得到保護。省政府致力維護法治，以及加強耆英及所有居民的安全。這就是為甚麼政府為耆英提供或支持一系列的法律及其他保障。

耆英的個人安全得到多方面的保障，包括公共監護人與法定信託人服務、法律教育及消費者保障。

例如，通過「商業操作及消費者保障局」(Business Practices and Consumer Protection Authority)，消費者得到保障，免受不公平商業手法的傷害。這個獨立機構支持在卑詩省為消費者及商業機構建立一個公平的市場環境。該機構也為旅遊業、債務追討業及火葬、殮葬與殯儀等行業發牌。

有些罪案受害人可能符合條件，得到省政府的「罪案受害人援助計劃」(Crime Victim Assistance Program)援助，該計劃協助受害人得到所需的援助。此外，省政府也為超過150個受害人援助計劃提供撥款。這些計劃由非牟利組織及警察部負責執行。他們提供有關司法制度、實際協助、情緒支援及轉介其他計劃的各項資訊。

省政府致力進一步保障公民的安全，並且在現有的基礎上，採取更多行動改善耆英的個人安全。

個人安全

卑詩公共監護人及信託人

「卑詩省公共監護人及信託人」(Public Guardian and Trustee of British Columbia)獲委派維護兒童及成人的合法權利，保護他們財務上和個人得到照顧的權益，並管理死亡及失蹤人士的遺產。對於兒童及成人，信託人確保他們得到充分的法律代表、財務的管理、私人信託人的審計、侵騙財產事件的調查，並代表他們作出醫療護理安排的決定。對於失蹤及死亡人士，信託人保護他們資產，並管理和執行遺產的分配。

公共監護人及信託人辦事處於1963年設立，是根據省立法授權而獨立運作的法人。該辦事處根據各種省法例賦予公共監護人及信託人的權力而提供服務。

網址

www.trustee.bc.ca

想索取詳細資料，請聯絡：

Public Guardian and Trustee of British Columbia

700 – 808 West Hastings Street

Vancouver, B.C. V6C 3L3

免費電話(卑詩查詢服務)

1 800 663-7867

溫哥華市

604 660-4444

電郵

mail@trustee.bc.ca

個人安全

社區服務廳—消除暴力辦事處

「消除暴力」(Stopping the Violence, STV)辦事處為曾經歷暴力或正受暴力威脅的婦女與兒童所提供的一系列計劃及服務，負責撥款、管理及執行的工作。服務包括緊急住宿庇護、為婦女及兒童提供輔導、外展服務及以社區為本的預防計劃。

女耆英安全之家

卑詩省共有3個專門幫助受虐待年長婦女的安全之家。

維多利亞—「維多利亞婦女臨時安置中心」

(Victoria Women's Transition House) 250 285-7527

危機熱線 250 385-6611

片迪頓—「南奧肯那根婦女危急中心」

(South Okanagan Women In Need) 250 493-7233

克雷斯頓—「庫特尼社區中心協會，艾文中心」

(Creston–Kootenay Community Centre Society,

Irvine House) 250 428-6856

有關以上安全之家及其他計劃的聯絡資料，請瀏覽「消除暴力」(STV)網頁。

網址 www.mcaws.gov.bc.ca/womens_services/stopping-violence/index.htm

生活支援居所登記主任

「生活支援居所登記主任」(Assisted Living Registrar)由衛生廳委派，其工作是保障生活在生活支援居所人士的健康和安全。卑詩省所有生活支援居所都必須向登記主任登記。已登記生活支援居

個人安全

所的營運者，必須達到並保持本省健康及安全標準。

網址 www.healthservices.gov.bc.ca/assisted

有關詳情，請撥以下電話聯絡：

免費電話 1 866 714-3378

大溫哥華地區 604 714-3378

電郵 info@alregistrar.bc.ca

Office of the Assisted Living Registrar of British Columbia

200 – 1333 West Broadway Avenue

Vancouver, B.C. V6H 4C6

法律教育學會

「法律教育學會」(People's Law School)是一個非牟利團體，其工作是以淺白語言提供免費及公正的法律資訊。其刊物及社區活動涵蓋廣泛的法律課題，包括如何避免受騙。該學會還會以英語以外的其他語言提供很多此類的服務。對於個人法律問題，該學會不提供法律意見，但可轉介用者往其他資源求助。

網址 www.publiclegaled.bc.ca

有關詳情，請致電以下電話查詢：

溫哥華市 604 331-5400

傳真 604 331-5401

電郵 staff@publiclegaled.bc.ca

The People's Law School

150-900 Howe Street, Vancouver, B.C. V6Z 2M4

個人安全

法律服務學會

如果需要法律援助，但負擔不起律師費，「法律服務學會」(Legal Services Society)也許可幫助您。通過全省各地由該學會主持或資助的辦事處，您可獲得法律問題的資訊及一般意見。如果財務條件符合，學會也許可為您提供法律教育。

有關法律服務學會詳情，包括地方辦事處的聯絡資料，請瀏覽其網頁。

網址 www.lss.bc.ca

您也可撥以下電話與法律服務學會聯絡。

免費電話 1 866 577-2525

大溫哥華地區 604 408-2172

失聰/聽力障礙人士免費電話 1 877 991-2299

防止罪案，社區警務及受害人服務

市警和皇家騎警(RCMP)協調幾個專注防止罪案的計劃，以確保卑詩省耆英的安全。

這些計劃和卑詩省政府的「受害人援助計劃」(Victim Assistance Program)，幫助罪案受害人保護自身和家園，並協助受害人從這些經歷中復原。有關這些計劃的詳情，請聯絡區內警隊或RCMP辦事處。

網址 www.pssg.gov.bc.ca/victim_services

如果您本身是罪案受害人，需要有關受害人服務的資料，請致電「受害人資訊及轉介熱線」(VictimLINK Information and Referral Line)。

免費電話 1 800 563-0808

電郵 VSDVictimsServices@gov.bc.ca

個人安全

保護消費者

「商業操作及消費者保護局」(BPCPA)是一個獨立於政府的非牟利機構。BPCPA向消費者提供關於不公平商業手法的資料，支持為卑詩省消費者和商業機構建立一個公平的市場環境。

為改善消費者的保障，BPCPA向旅遊業、債務追討業及火葬、殮葬業與殯儀等行業發牌。

BPCPA負責管理「旅遊保險基金」(Travel Assurance Fund)(如消費者光顧持牌卑詩省旅行社，要求提供非公事旅遊服務，該基金為已付款但未享用服務的消費者，依法提供賠償)。

網址 www.bpcpa.ca

BPCPA通過免費卑詩消費者電話服務中心，提供解決投訴的服務。詳情請聯絡BPCPA：

免費電話	1 888 564-9963
大溫哥華地區	604 320-1667
傳真(維多利亞)	250 920-7181
電郵	info@bpcpa.ca

卑詩消除耆英虐待聯盟

「卑詩消除耆英虐待聯盟」(BC Coalition to Eliminate Abuse of Seniors, BC CEAS)向個人、社區機構和組織，提供關於耆英虐待及對耆英疏於照料的資料，以及培訓、社區發展和材料。該聯盟還向經歷虐待的耆英，提供相關服務和支援小組的資料。

諮詢及轉介熱線向全省耆英、社區機構、組織、受害人服務團體和全省其他人士提供法律資料、轉介和法律代辯。

個人安全

有關詳情，請撥以下電話聯絡。

免費電話

1 866 437-1940

大溫哥華地區

604 437-1940

傳真

604 437-1929

電郵

ceas@telus.net

網址

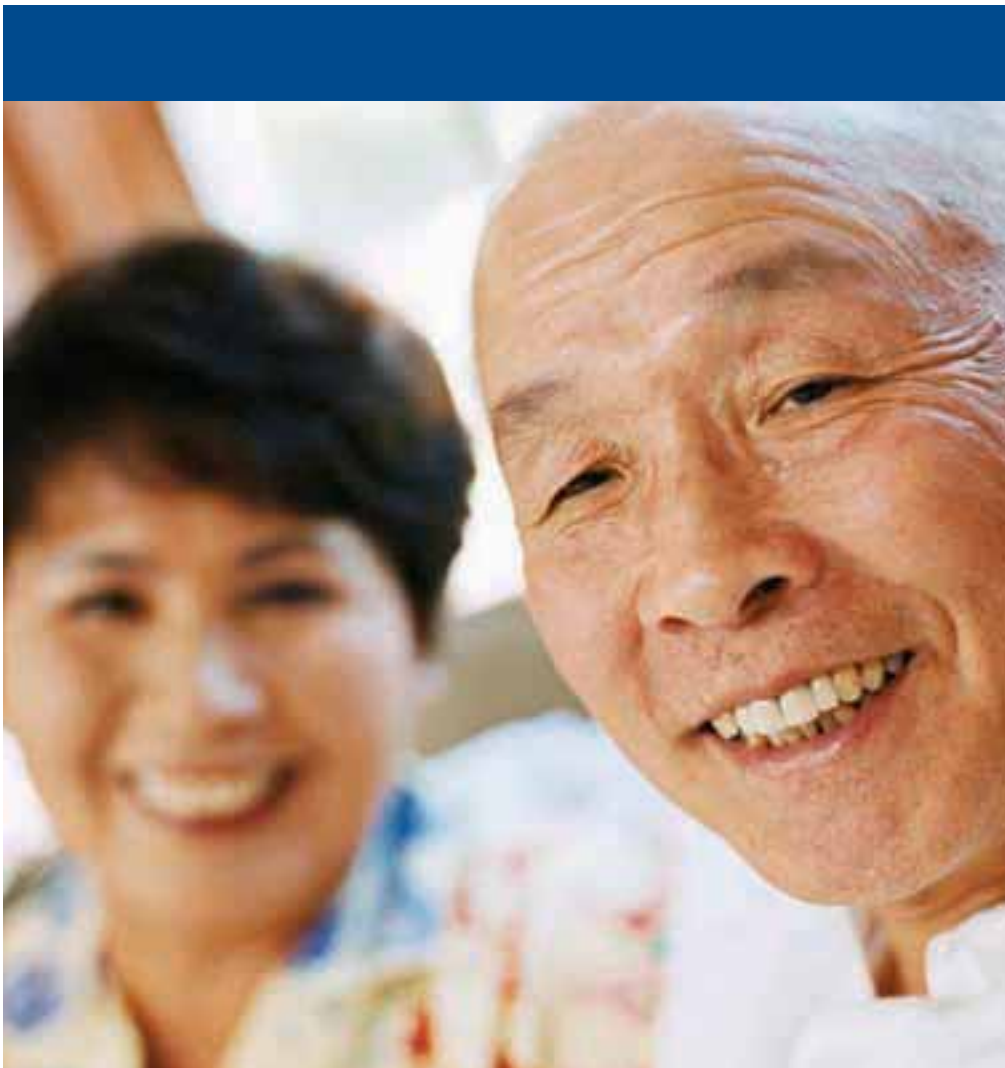
www.bcceas.ca

BC CEAS

411 Dunsmuir Street

Vancouver, B.C. V6B 1X4

筆記



政府的其他耆英服務

幫助耆英過美好生活

服務耆英

政府的其他耆英服務	73
耆英資訊及服務	74
卑詩耆英熱線(BC SENIORS' LINE)	74
卑詩省服務局(SERVICE BC)	74
卑詩查詢服務(Enquiry BC)	74
卑詩省服務局中心—政府代辦處	75
卑詩耆英網頁	76
祝賀詞	76



政府的其他耆英服務

耆英資訊及服務

除公共衛生、安居、交通、理財、生活方式及個人安全各類服務外，省政府也提供種種其他服務，以滿足耆英的需要，同時支持他們過積極及有意義的生活。

這些服務很多涉及為耆英提供資訊，使他們能參與各種計劃及得到各種服務，以及盡量獨立生活。資訊有些是印刷品，例如本指南，或者可通過電話、網上，以及全省各地政府代辦處當面提供。

耆英和全部卑詩省民一樣，也符合條件得到很多本指南可能沒有提及的計劃和服務。

政府的其他耆英服務

卑詩耆英熱線(BC SENIORS' LINE)

此免費的1-800電話是向耆英提供關於政府服務的單一資料來源，包括關於衛生服務的資料。電話接線員可以回答關於聯邦和省政府部門和機構所提供的耆英服務的個別問題。

熱線從週一至週五上午8:30 至下午4:30開放，並提供超過130種語言的翻譯服務。

聯絡卑詩耆英熱線，請撥以下電話。

免費電話	1 800 465-4911
大維多利亞地區	250 952-1742

卑詩省服務局(SERVICE BC)

民眾可透過電話、親身及在網上使用政府服務。

卑詩查詢服務(Enquiry BC)

卑詩查詢服務代表省政府各廳、公營公司和公共機構，向所有卑詩省居民提供以下服務：

- 省政府基本資訊；
- 協助致電者確定所需要查詢的計劃或聯絡人；
- 政府計劃或政府僱員的電話/傳真號碼或地址；
- 協助找尋負責特定計劃或服務的那級政府；以及

政府的其他耆英服務

- 免費為致電者轉駁電話，避免因向省政府尋求資訊或服務而產生的通訊費用。

卑詩查詢服務的辦公時間為太平洋標準時間週一至週五上午7:30至下午5:00。

免費電話	1 800 663-7867
大溫哥華地區	604 660-2421
大維多利亞地區	250 387-6121
電郵	EnquiryBC@gov.bc.ca
失聰/聽力障礙人士免費電話	1 800 661-8773
失聰/聽力障礙人士(大溫哥華地區)	604 775-0303

卑詩省服務局中心—政府代辦處

「政府代辦處」(government agents)協助耆英得以參與省政府的計劃及得到服務。政府代辦處是居住在低陸平原和維多利亞市以外人士的服務和計劃的聯絡點。代辦處職員了解區內的計劃，並可轉介耆英到其他資訊來源和援助資源。

請前往區內政府代辦處了解資料和服務，包括許可證、釣魚執照、醫療保健計劃的資料及付款。如需免費轉駁到您要聯絡的政府部門，請致電卑詩查詢服務。

有關代辦處地點，請參閱本指南的政府代辦處部份。各政府代辦處也列於電話簿藍頁中“政府—卑詩省”項下。

網址 www.governmentagents.gov.bc.ca

政府的其他耆英服務

卑詩耆英網頁

「卑詩耆英網頁」(BC Seniors Website)為耆英提供有關卑詩省及聯邦政府服務及其他計劃的資訊。

耆英、其家人、護理人員及支援服務組織，都可以通過卑詩耆英指南的網上版，獲得可靠、一致的最新資訊。指南網上版定期修訂。我們很歡迎您對未來的修訂提意見。

卑詩耆英網頁的其他特點包括連結主要聯邦政府的網頁、一個「如何聯絡」(How to Contact)專頁、一個刊物專頁，以及連結對耆英有影響的法例。

網址

www.gov.bc.ca/seniors

祝賀詞

耆英可以為重要的生日或結婚紀念日要求得到祝賀詞。各級公職人員都可發出賀詞，包括省議員、省長、反對黨黨領、省督、總理、總督或女王。

如果您希望得到賀詞，請填妥一份表格，表格可上網或以郵寄索取。為及時收到賀詞，請提前9個星期提出申請。

省政府的禮節及活動網頁也列出有關合乎提出要求賀詞的場合，以及發出賀詞的適當公職人員。

網址 www.protocol.gov.bc.ca/protocol/prgs/congrat/congrat.htm



電話地址簿

幫助耆英過美好生活

服務耆英

電話地址簿

77-107

電話地址簿

卑詩耆英熱線(BC Seniors' Line)

免費電話	1 800 465-4911
大維多利亞地區	250 952-1742

卑詩查詢服務(Enquiry BC)

有關任何卑詩政府服務或計劃詳情，請致電卑詩查詢服務。

免費電話	1 800 663-7867
大溫哥華地區	604 660-2421
大維多利亞地區	250 387-6121
失聰/聽力障礙人士 免費電話	1 800 661-8773
失聰/聽力障礙人士 - 大溫哥華地區	604 775-0303

加拿大服務局(Service Canada)

有關任何加拿大政府計劃或服務詳情，請致電加拿大服務局查詢。

免費電話	1 800 622-6232
------	----------------

以下是本指南描述的服務，按字母次序分列。

原住民長老交通計劃(Aboriginal Elders Transportation Program)

(請參閱「長老交通計劃」)

急症、家居及社區護理服務(Acute, Home and Community Care Services)

有關您所在地區的電話號碼，請查閱電話簿藍頁「衛生局」項下，或請致電卑詩耆英熱線。

電話地址簿

癮癮(Addictions)

病態賭博或輔導轉介服務免費電話 1 888 795-6111

(請參閱「卑詩酒精與毒品資訊及轉介服務」)

(請參閱「卑詩癮癮研究中心」)

(請參閱「卑詩心理衛生及癮癮資訊伙伴」)

廉租房屋(Affordable Housing)

(請參閱「卑詩房屋局」)

生活支援居所登記主任(Assisted Living Registrar)

免費電話 1 866 714-3378

大溫哥華地區 604 714-3378

汽車保費折扣(Automobile Insurance Discounts)

(請參閱「耆英汽車保費折扣」)

卑詩酒精與毒品資訊及轉介服務(B.C. Alcohol and Drug Information and Referral Service)

免費電話 1 800 663-1441

大溫哥華地區 604 660-9382

卑詩救護車服務(BC Ambulance Service)

在緊急情況下需要接受醫療救助時：

- 請致電911(如可以的話)；或
- 請撥緊急電話號碼，號碼詳列於電話簿封面內頁；或

電話地址簿

- 如果一時找不到電話簿，撥“0”請接線生代轉。

有關救護車服務詳情，請致電以下號碼查詢。

維多利亞市 250 953-3298

有關救護車帳單，請致電以下號碼。

免費電話 1 800 665-7199

卑詩消除耆英虐待聯盟 (BC Coalition to Eliminate Abuse of Seniors, BC CEAS)

免費電話 1 866 437-1940

大溫哥華地區 604 437-1940

卑詩健康指南計劃 (BC HealthGuide Program)

(免費指南請向區內藥房或政府代辦處索取，或致電卑詩耆英熱線。)

(有關電話查詢服務詳情，請參閱「卑詩護士專線」。)

卑詩房屋局 (BC Housing)

總辦事處 (Head Office)

免費電話 1 800 257-7756

大溫哥華地區 604 433-2218

低陸平原 (Lower Mainland)

西部地區辦事處 (溫哥華) 604 609-7024

低陸平原 (Lower Mainland)

東部地區辦事處 (本那比) 604 525-3033

電話地址簿

溫哥華島地區辦事處(Vancouver Island Regional Office)

免費電話 1 800 787-2807

大維多利亞地區 250 475-7550

內陸地區辦事處(Interior Regional Office)

(片迪頓) 250 493-0301

北部地區辦事處(喬治太子)(Northern Regional Office

(Prince George)) 250 562-9251

北部魯珀特辦事處(魯珀特太子)(Northern Rupert Office

(Prince Rupert)) 250 627-7501

卑詩護士專線(BC NurseLine)

免費電話 1 866 215-4700

大溫哥華地區 604 215-4700

失聰/聽力障礙人士免費電話 1 866 889-4700

卑詩心理衛生及癮癮資訊伙伴(BC Partners for Mental Health and Addiction Information)

免費電話 1 800 661-2121

大溫哥華地區 604 669-7600

卑詩省銷售稅退稅(BC Sales Tax Credit)

加拿大稅務局

免費電話 1 800 959-8281

電話地址簿

卑詩耆英運動會(BC Seniors Games)

維多利亞市 250 385-3610

卑詩耆英熱線(BC Seniors'Line)

免費電話 1 800 465-4911

大維多利亞地區 250 952-1742

耆英公車票價折扣(Bus Fare Discount for Seniors)

(請參閱「公共運輸耆英票價折扣」)

公車證計劃(Bus Pass Program)

免費電話 1 888 661-1566

大溫哥華地區 604 682-0391

大維多利亞地區 250 387-4331

商業操作及消費者保護局(Business Practices and Consumer Protection Authority)

免費電話 1 888 564-9963

大溫哥華地區 604 320-1667

加拿大退休金計劃(Canada Pension Plan)

(請參閱「聯邦收入保障」)

卑詩癮癮研究中心(Centre for Addictions Research of BC)

濫用物質資訊連線 604 408-7753

電話地址簿

慢性病自我控制計劃(Chronic Disease Self-Management Program)

免費電話 1 866 902-3767

社區服務機構(Community Services Agencies)

阿博斯福(Abbotsford)

阿博斯福社區服務 604 859-7681

阿加西茲(Agassiz)

阿加西茲-夏理遜(Agassiz-Harrison)社區服務 604 796-2585

阿姆斯特朗(Armstrong)

阿姆斯特朗-斯帕倫成(Armstrong-Spallumcheen)

社區服務中心 250 546-3465

本那比(Burnaby)

本那比資訊及社區服務 604 299-5778 內線3

甘寶河(Campbell River)

甘寶河家庭服務協會

事務熱線 250 287-2421

危機熱線 250 287-7743

卡斯爾加(Castlegar)

卡斯爾加及地區社區服務中心 250 365-2104

芝里華(Chilliwack)

芝里華社區服務 604 792-4267

電話地址簿

高貴林(Coquitlam)

大高貴林危機及資訊熱線分享家庭及社區服務

事務熱線 604 540-9161

危機熱線 604 540-2221

科特尼(Courtenay)

十字路(Crossroads)危機中心協會

事務熱線 250 338-0512

危機熱線 250 334-2455

克蘭布祿(Cranbrook)

東庫特尼(East Kootenay)社區心理衛生協會

事務熱線 250 426-7477

危機熱線(免費電話) 1 800 667-8407

危機熱線(區內) 250 426-8407

義工 250 426-8019

三角洲(Delta)

Deltassist家庭及社區服務協會 604 946-9526

登肯(Duncan)

科維昌(Cowichan)義工 250 748-2133

聖約翰堡(Fort St. John)

北和平(North Peace)社區資源協會 250 785-6021

菲沙湖(Fraser Lake)

菲沙湖社區協會 250 699-6315

免費電話 1 800 279-5799

電話地址簿

戈登(Golden)

戈登社區資源協會 250 344-2311

賀普(Hope)

賀普社區服務 604 869-2466

甘祿(Kamloops)

甘祿義工 250 372-8313

基隆拿(Kelowna)

基隆拿社區資源協會

事務熱線 250 763-8008

危機熱線 250 763-9191

基蒂馬特(Kitimat)

基蒂馬特社區服務協會 250 632-6581

拉地史密夫(Ladysmith)

拉地史密夫資源中心協會 250 245-3079

蘭里(Langley)

蘭里家庭服務協會 604 534-7921

倫比(Lumby)

白谷(White Valley)社區資源中心 250 547-8866

楓樹嶺(Maple Ridge)

楓樹嶺匹特草原(Pitt Meadows)社區服務聯會 604 467-6911

電話地址簿

米臣(Mission)

米臣社區服務協會

事務熱線 604 826-3634

危機熱線 604 820-1166

納庫斯普(Nakusp)

阿羅(Arrow)及史洛肯湖(Slocan Lakes)社區服務 250 265-3674

那乃磨(Nanaimo)

那乃磨義工 250 753-3720

納爾遜(Nelson)

納爾遜社區服務中心 250 352-3504

北溫哥華(North Vancouver)

北岸社區資源協會

北岸資訊

事務熱線 604 985-7138

耆英一站式資訊熱線 604 983-3303

帕斯維爾(Parksville)

第69地區有組織服務協會 250 248-2093

片迪頓(Penticton)

片迪頓及地區社區資源協會 250 492-5814

哈迪港(Port Hardy)

北島(North Island)危機及輔導中心協會

事務熱線 250 949-8333

危機熱線 250 949-6033

電話地址簿

波維爾河(Powell River)

診察椅(Medichair) 604 485-9310

喬治太子(Prince George)

喬治太子危機介入協會

喬治太子危機及資訊中心

事務熱線 250 564-5736

危機及資訊熱線 250 563-1214

免費電話 1 888 562-1214

魯珀特太子(Prince Rupert)

魯珀特太子社區豐盛協會 250 627-7166

魁尼爾(Quesnel)

魁尼爾聯絡及中心協會 250 992-5658

列治文(Richmond)

列治文義工資訊服務

資訊中心 604 279-7020

薩蒙阿姆(Salmon Arm)

書斯瓦普(Shuswap)家庭資源及轉介中心 250 832-2170

鹽泉(Salt Spring)

鹽泉島(Salt Spring Island)社區服務協會 250 537-9971

塞切爾特(Sechelt)

陽光海岸(Sunshine Coast)社區服務協會 604 885-5881

電話地址簿

斯卡莫斯(Sicamous)

鷹谷(Eagle Valley)社區資源中心 250 836-3440

錫德尼(Sidney)

半島(Peninsula)社區服務/耆英熱線 250 655-4402

史密夫斯(Smithers)

史密夫斯社區服務協會 250 847-9515

史戈米殊(Squamish)

海天(Sea to Sky)社區服務協會 604 892-5796

素里(Surrey)

素里社區服務協會 604 584-5811

Option社區服務協會 604 596-4321

泰雷斯(Terrace)

泰雷斯及地區社區服務協會 250 635-3178

特雷爾(Trail)

特雷爾United Way 250 364-0999

溫哥華(Vancouver)

溫哥華資訊服務 604 875-6431

溫哥華社區網絡(Vancouver Community Net)

事務熱線 604 606-2603

求助熱線 604 257-3811

電話地址簿

凡德胡(Vanderhoof)

尼切高谷(Nechako Valley)社區服務 250 567-9205

維農(Vernon)

耆英資訊及資源局 250 558-0040

急需人士危機介入

事務熱線 250 545-8074

危機熱線 250 545-2339

尼維斯托(Revelstoke) 250 837-6601

薩蒙阿姆(Salmon Arm) 250 833-1488

恩德比(Enderby) 250 838-0880

維多利亞(Victoria)

緊急危機及資訊熱線

事務熱線 250 386-6328

危機熱線 250 386-6323

耆英服務耆英 250 382-4331

白石鎮(White Rock)

和平拱門(Peace Arch)社區服務義工及資訊服務 604 531-6226

社區往來培訓計劃(只限維多利亞市)(Community Travel Training Program (Victoria Only))

大維多利亞地區 250 384-7723

保護消費者(Consumer Protection)

(請參閱「商業操作及消費者保護局」)

電話地址簿

防止罪案及社區警務(Crime Prevention and Community Policing)

聯絡您本區警隊或皇家騎警支隊
(亦請參閱「受害人服務」)

危機處理及防止自殺(Crisis Intervention and Suicide Prevention)

危機中心

免費電話 1 866 661-3311

大溫哥華地區 604 872-3311

駕駛考試與體檢報告，及駕駛執照(Driver Examinations and Medical Reports and Drivers' Licences)

卑詩汽車保險局

免費電話 1 800 950-1498

大維多利亞地區 250 978-8300

長老交通計劃(Elders Transportation Program)

卑詩原住民友誼中心協會

免費電話 1 800 990-2432

大維多利亞地區 250 388-5522

就業保險(Employment Insurance)

加拿大服務局

免費電話 1 800 206-7218

電話地址簿

卑詩查詢服務(Enquiry BC)

有關任何卑詩省政府服務或計劃詳情，請致電以下號碼查詢。

免費電話	1 800 663-7867
大溫哥華地區	604 660-2421
大維多利亞地區	250 387-6121
失聰/聽力障礙人士免費電話	1 800 661-8773
失聰/聽力障礙人士 - 大溫哥華地區	604 775-0303

公平藥物補助計劃(Fair PharmaCare)

(請參閱「藥物補助計劃」)

聯邦收入保障(Federal Income Security)

免費電話	1 800 277-9914
------	----------------

聯邦政府非退款扣稅額(Federal Non-Refundable Tax Credits)

免費電話	1 800 959-8281
------	----------------

渡輪 - 卑詩渡輪(Ferries - BC Ferries)

免費電話	1 888 223-3779
------	----------------

貨勞稅退稅(Goods and Services Tax Credit)

加拿大稅務局

免費電話	1 800 267-6999
------	----------------

電話地址簿

政府代辦處(Government Agents)

百哩屋(100 Mile House)

300 South Highway 97

Box 1600

100 Mile House, B.C. V0K 2E0

250 395-7832

伯恩斯湖(Burns Lake)

33 – 3rd Avenue

Box 3500

Burns Lake, B.C. V0J 1E0

250 692-7117

亞什克羅夫(Ashcroft)

611 Railway Avenue

Box 189

Ashcroft, B.C. V0K 1A0

250 453-2412

甘寶河(Campbell River)

115 – 1180 Ironwood Road

Campbell River, B.C. V9W 5P7

250 286-7555

阿特林(Atlin)

3rd Street

Box 100

Atlin, B.C. V0W 1A0

250 651-7595

切特溫特(Chetwynd)

4744 52nd Street

Bag 105

Chetwynd, B.C. V0C 1J0

250 788-2239

貝拉庫拉(Bella Coola)

636 Cliff Street

Box 185

Bella Coola, B.C. V0T 1C0

250 799-5361

芝里華(Chilliwack)

Suite 1 – 45467 Yale Road West

Chilliwack, B.C. V2R 3Z8

604 795-8415

電話地址簿

克林頓(Clinton)

Room 102, Provincial Building
1423 Cariboo Highway, Box 70
Clinton, B.C. V0K 1K0
250 459-2268

科特尼(Courtenay)

2500 Cliffe Avenue
Courtenay, B.C. V9N 5M6
250 897-7500

克蘭布祿(Cranbrook)

100 Cranbrook Street North
Cranbrook, B.C. V1C 3P9
250 426-1211

克雷斯頓(Creston)

1404 Canyon Street
Box 1190
Creston, B.C. V0B 1G0
250 428-3211

道森溪(Dawson Creek)

1201 – 103rd Avenue
Dawson Creek, B.C. V1G 4J2
250 784-2224

迪斯湖(Dease Lake)

Highway 37
Bag 2000
Dease Lake, B.C. V0C 1L0
250 771-3700

登肯(Duncan)

5785 Duncan Street
Duncan, B.C. V9L 3W6
250 746-1400

芬妮(Fernie)

401 – 4th Avenue
Box 1000
Fernie, B.C. V0B 1M0
250 423-6845

電話地址簿

納爾遜堡(Fort Nelson)

5315–50th Avenue South
Bag 1000
Fort Nelson, B.C. V0C 1R0
250 774-6945

格蘭霍斯(Grand Forks)

7290 – 2nd Street
Box 850
Grand Forks, B.C. V0H 1H0
250 442-4306

聖占姆士堡(Fort St. James)

470 Stuart Drive
Box 1328
Fort St. James, B.C. V0J 1P0
250 996-7585

黑茲爾頓(Hazelton)

2210 Highway 62
PO Box 380
Hazelton, B.C. V0J 1Y0
250 842-7624

聖約翰堡(Fort St. John)

10600 – 100th Street
Fort St. John, B.C. V1J 4L6
250 787-3350

休斯頓(Houston)

3400 – 11th Street
Bag 2000
Houston, B.C. V0J 1Z0
250 845-5828

干格斯(Ganges)

343 Lower Ganges Road
Salt Spring Island, B.C. V8K 2V4
250 537-5414

恩佛梅(Invermere)

625 – 4th Street
Box 265
Invermere, B.C. V0A 1K0
250 342-4260

戈登(Golden)

903–9th Street
Box 39
Golden, B.C. V0A 1H0
250 344-7550

電話地址簿

甘祿(Kamloops)

250 – 455 Columbia Street
Kamloops, B.C. V2C 6K4
250 828-4540

卡斯羅(Kaslo)

312 – 4th Street
Box 580
Kaslo, B.C. V0G 1M0
250 353-2219

基蒂馬特(Kitimat)

334 City Centre
Kitimat, B.C. V8C 1T6
250 632-6188

里魯特(Lillooet)

Suite A – 639 Main Street
Bag 700
Lillooet, B.C. V0K 1V0
250 256-7548

麥肯齊(Mackenzie)

540 Mackenzie Boulevard
Bag 5000
Mackenzie, B.C. V0J 2C0
250 997-4270

楓樹嶺(Maple Ridge)

175 – 22470 Dewdney Trunk Road
Maple Ridge, B.C. V2X 5Z6
604 466-7470

梅里特(Merritt)

2172 Coutlee Avenue
Box 4400, Stn. Main
Merritt, B.C. V1K 1B8
250 378-9343

納庫斯普(Nakusp)

204 – 6th Avenue
PO Box 128
Nakusp, B.C. V0G 1R0
250 265-4865

那乃磨(Nanaimo)

460 Selby Street
Nanaimo, B.C. V9R 2R7
250 741-3636

納爾遜(Nelson)

310 Ward Street
Nelson, B.C. V1L 5S4
250 354-6104

電話地址簿

奧里佛(Oliver)

Room 101, Court House
9971 – 350th Avenue
Box 5000
Oliver, B.C. V0H 1T0
250 498-3818

片迪頓(Penticton)

40 Calgary Avenue
Penticton, B.C. V2A 2T6
250 487-4200

阿伯尼港(Port Alberni)

4711 Elizabeth Street
Port Alberni, B.C. V9Y 6M1
250 724-9200

哈迪港(Port Hardy)

8755 Granville Street
Bag 11000
Port Hardy, B.C. V0N 2P0
250 949-6323

波維爾河(Powell River)

6953 Alberni Street
Powell River, B.C. V8A 2B8
604 485-3622

喬治太子(Prince George)

1044 – 5th Avenue
Prince George, B.C. V2L 5G4
250 565-4488

魯珀特太子(Prince Rupert)

201– 3rd Avenue West
Prince Rupert, B.C. V8J 1L2
250 624-7415

普林斯頓(Princeton)

151 Vermilion Avenue
Box 9
Princeton, B.C. V0X 1W0
250 295-6957

夏洛皇后(Queen Charlotte)

216 – 3rd Avenue
Box 309
Queen Charlotte City,
B.C. V0T 1S0
250 559-4452

電話地址簿

魁尼爾(Quesnel)

102 –350 Barlow Avenue
Quesnel, B.C. V2J 2C1
250 992-4313

里維斯托(Revelstoke)

Room 104, Court House
1123 Second Street West
Box 380
Revelstoke, B.C. V0E 2S0
250 837-6981

薩蒙阿姆(Salmon Arm)

850A – 16th Street, NE
Bag 100
Salmon Arm, B.C. V1E 4S4
250 832-1611

塞切爾特(Sechelt)

102 – 5710 Teredo Street
Box 950
Sechelt, B.C. V0N 3A0
604 885-5187

史密夫斯(Smithers)

1020 Murray Street
Bag 5000
Smithers, B.C. V0J 2N0
250 847-7207

斯帕活(Sparwood)

96 Greenwood Shopping Mall
Box 1086
Sparwood, B.C. V0B 2G0
250 425-6890

史戈米殊(Squamish)

1360 Pemberton Street
Box 1008
Squamish, B.C. V0N 3G0
604 892-2400

斯圖爾特(Stewart)

703 Brightwell Street
Box 127
Stewart, B.C. V0T 1W0
250 636-2294

電話地址簿

泰雷斯(Terrace)

101 – 3220 Eby Street
Terrace, B.C. V8G 5K8
250 638-6515

特雷爾(Trail)

1050 Eldorado Street
Trail, B.C. V1R 3V7
250 364-0591

尤克拉列特(Ucluelet)

5 – 1620 Peninsula Road
Box 609
Ucluelet, B.C. V0R 3A0
250 726-7025

維爾蒙(Valemount)

1201 – 5th Avenue
Box 657
Valemount, B.C. V0E 2Z0
250 566-4448

凡德胡(Vanderhoof)

189 East Stewart Street
Box 1459
Vanderhoof, B.C. V0J 3A0
250 567-6301

維農(Vernon)

3201 – 30th Street
Vernon, B.C. V1T 9G3
250 549-5511

威廉斯湖(Williams Lake)

540 Borland Street
Williams Lake, B.C. V2G 1R8
250 398-4211

電話地址簿

保證收入補助(Guaranteed Income Supplement)

(請參閱「聯邦收入保障」)

特殊需要接載服務專用車(handyDART Custom Transit)

請聯絡區內特殊需要接載服務經營者，電話刊登於電話簿白頁，或請致電以下號碼查詢：

大溫哥華地區	604 453-4634
大維多利亞地區	250 727-9607
卑詩省其他地方	250 385-2551

卑詩耆英熱線(BC Seniors' Line)

以下是本指南描述的服務，按字母次序分列。

(請參閱「卑詩耆英熱線」)

衛生局(Health Authorities)

北部衛生局(Northern Health)

免費電話	1 866 565-2999
喬治太子	250 565-2649

內陸衛生局(Interior Health)

基隆拿	250 862-4200
-----	--------------

溫哥華沿岸衛生局(Vancouver Coastal Health)

免費電話	1 866 884-0888
大溫哥華地區	604 736-2033

電話地址簿

溫哥華島衛生局(Vancouver Island Health Authority)

免費電話 1 877 370-8699

維多利亞 250 370-8699

菲沙衛生局(Fraser Health)

免費電話 1 877 935-5669

大溫哥華地區 604 587-4600

省衛生服務局(Provincial Health Services Authority)

溫哥華 604 675-7400

耆英獨立家居改裝計劃 (Home Adaptations for Seniors' Independence Program, HASI)

請致電區內加拿大按揭及房屋公司辦事處，電話刊登於電話簿白頁，或請致電以下號碼。

免費電話 1 800 639-3938

大溫哥華地區 604 731-5733

耆英住宅業主津貼(Home Owner Grant for Seniors)

請致電區內徵稅辦事處，或住宅業主津貼行政部

免費電話 1 888 355-2700

大維多利亞地區 250 356-8904

耆英打獵及釣魚執照(Hunting and Angling Licences for Seniors)

(請參閱「卑詩查詢服務」)

電話地址簿

防疫注射服務(Immunization Services)

請聯絡區內公共衛生辦事處，聯絡資料刊登於電話簿藍頁。

收入保障 (聯邦計劃) (Income Security (Federal programs))

(請參閱「聯邦收入保障」)

資訊及轉介機構(Information and Referral Organizations)

亞氏症資源中心(Alzheimer Resource Centre)

免費電話 1 800 667-3742
網址 www.alzheimerbc.org

關節炎學會(Arthritis Society)

免費電話 1 800 321-1433
大溫哥華地區 604 875-5051
網址 www.arthritis.ca/bc

卑詩防癌協會(BC Cancer Agency)

免費電話 1 800 663-3333
大溫哥華地區 604 877-6000
網址 www.bccancer.bc.ca

卑詩護理員協會(BC Care Providers Association)

大溫哥華地區 604 736-4233
網址 www.bccare.ca

電話地址簿

卑詩善終護理協會(BC Hospice Palliative Care Association)

免費電話 1 877 422-4722

大溫哥華地區 604 806-8821

網址 www.hospicebc.org

加拿大糖尿病協會(Canadian Diabetes Association)

免費電話 1 800 268-4656

大溫哥華地區 604 732-1331

資訊中心 604 732-4636

網址 www.diabetes.ca

卑詩及育空心臟及中風基金會(Heart and Stroke Foundation of B.C. and Yukon)

免費電話 1 888 473-4636

大溫哥華地區 604 736-4404

網址 www.heartandstroke.ca

多發性硬化症學會(Multiple Sclerosis Society)

免費電話 1 800 268-7582

大溫哥華地區 604 689-3144

網址 www.mssociety.ca

加拿大骨質疏鬆學會卑詩分會(Osteoporosis Society of Canada British Columbia Division)

免費電話 1 800 363-1933

大溫哥華地區 604 731-4997

電郵 osteobc@shawbiz.ca

網址 www.osteoporosis.ca

電話地址簿

卑詩汽車保險局(Insurance Corporation of BC)

免費電話 1 800 663-3051
大溫哥華地區 604 661-2800

法律服務協會(Legal Services Society)

免費電話 1 866 577-2525
大溫哥華地區 604 408-2172
失聰/聽力障礙人士免費電話 1 877 991-2299

退伍軍人汽車車牌(Licence Plates for Veterans)

(請參閱「退伍軍人專用汽車車牌」)

醫療保健計劃(Medical Services Plan)

卑詩醫療保險

免費電話 1 800 663-7100
大溫哥華地區 604 683-7151

心理衛生服務(Mental Health Services)

有關服務範圍詳情，請聯絡區內衛生局。

(請參閱「卑詩心理衛生及癮癮資訊伙伴」)

(請參閱「危機處理及防止自殺」)

博物館(Museum)

卑詩皇家博物館

免費電話 1 888 447-7977

電話地址簿

大維多利亞地區 250 356-7226

義工服務

維多利亞 250 387-7902

營養資料(Nutrition Information)

營養師查詢專線

免費電話 1 800 667-3438

大溫哥華地區 604 732-9191

養老金津貼(Old Age Security)

(請參閱「聯邦收入保障」)

法律教育學會(People's Law School)

溫哥華 604 331-5400

傳真 604 331-5401

藥物補助計劃(PharmaCare)

卑詩醫療保險

免費電話 1 800 663-7100

大溫哥華地區 604 683-7151

物業稅延期付款(Property Tax Deferment)

請致電區內政府辦事處或您繳付物業稅的政府代辦處，或請致電以下號碼。

維多利亞 250 387-0555

電話地址簿

卑詩公共監護人及信託人(Public Guardian and Trustee of British Columbia)

溫哥華 604 660-4444
(在本省其他地區使用免費電話，請參閱卑詩查詢服務.)

公共衛生(Public Health)

(請參閱「營養資料」)
(請參閱「防疫注射服務」)

住宅裝修援助計劃(Residential Rehabilitation Assistance Program)

請致電就近加拿大按揭及房屋公司辦事處，電話刊登於電話簿白頁，或請致電以下號碼。

免費電話 1 800 639-3938
大溫哥華地區 604 731-5733

住宅租務處(Residential Tenancy Office)

免費電話 1 800 665-8779
大溫哥華地區 604 660-3456

耆英汽車保費折扣(卑詩汽車保險局)(Seniors' Automobile Insurance Discounts (ICBC))

免費電話 1 800 663-3051
大溫哥華地區 604 661-2800

電話地址簿

耆英房屋資訊計劃(只限低陸平原)(Seniors' Housing Information Program (Lower Mainland only))

二埠 604 520-6621

耆英資訊 - 卑詩耆英熱線(Seniors' Information-BC Seniors' Line)

免費電話 1 800 465-4911

大維多利亞地區 250 952-1742

無領取養老金津貼的耆英(Seniors Not Receiving Old Age Security)

請致電區內「就業及入息援助廳」辦事處，有關電話號碼，請查閱電話簿藍頁「政府—卑詩省」項下，或請致電卑詩查詢。

耆英補貼(Senior's Supplement)

免費電話 1 866 387-3743

大維多利亞地區 250 387-3743

卑詩服務局(Service BC)

(請參閱「卑詩查詢服務」)

(請參閱「政府代辦處」)

加拿大服務局(Service Canada)

有關任何加拿大政府計劃或服務，請致電加拿大服務局。

免費電話 1 800 622-6232

電話地址簿

耆英租客住宿補助(Shelter Aid for Elderly Renters (SAFER))

(請參閱「卑詩房屋局」)

津貼房屋(Subsidized Housing)

(請參閱「卑詩房屋局」)

計程車優惠計劃(Taxi Saver Program)

請致電「特殊需要接載服務」(handyDART)經營者，或請致電：

大溫哥華地區	604 453-4634
大維多利亞地區	250 385-2551
卑詩省其他地區	250 385-2551

公共運輸耆英票價折扣(Transit Seniors' Fare Discount)

運輸聯網 - 溫哥華地區	604 953-3333
維多利亞地區運輸系統	250 382-6161
卑詩公共運輸 - 卑詩省其他地區	250 385-2551

旅費資助計劃(Travel Assistance Program)

免費電話	1 800 661-2668
大維多利亞地區	250 952-2657

退伍軍人專用汽車車牌(Veteran Specialty Licence Plates)

請聯絡以下任何一個授權組織審批您的申請。

卑詩省退伍軍人紀念協會	604 876-2838
加拿大皇家軍團卑詩/育空軍區	604 736-8166

電話地址簿

加拿大維持和平退伍軍人協會 250 391-1568

加拿大退伍軍人事務部(Veterans Affairs Canada)

免費電話 1 866 522-2122

受害人服務(Victim Services)

受害人資訊及轉介熱線(VictimLINK information and referral line)

免費電話 1 800 563-0808



Ministry of
Community Services